叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 水彩画大师(masters Of Water-colour Painting) 000001

2. 水彩画大师(masters Of Water-colour Painting) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

水彩画大师(Masters of Water-Colour Painting)
第1/2页

[iːtʃ] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [ʃəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['θʌmneɪl] [lɪŋkt] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [vjuː] .
Each painting is shown as a thumbnail linked to a larger view .
每个 绘画 是 所示 作为 一个 缩略图 链接 到 一个 更大的 看法 .

每幅画作都以缩略图的形式显示，点击缩略图即可查看大图。

['peɪntɪŋ] ['saɪzɪz] [kən'teɪnɪŋ] ['frækʃnz] [meɪ] [nɒt] [dɪ'spleɪ] [kə'rektli] [ɒn][ɔːl] [bɹ'aʊzəz] .
Painting sizes containing fractions may not display correctly on all browsers .
绘画 尺寸 包含 分数 可能 不是 展示 正确 在 全部 浏览器 .

包含分数的绘画尺寸可能无法在所有浏览器上正确显示。

[ɪf] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] ['gɑːbɪdʒ] ,
If they appear as garbage ,
如果 他们 出现 作为 垃圾 ,

如果它们看起来像垃圾，

[meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði] ['braʊzərz] “ [faɪl] [ɪn'kəʊdɪŋ] ” [ɔː(r)] “ ['kærəktə(r)][set] ” [ɪz][set][tuː; tə]['juːnɪˌkəʊd] (
make sure the browser's “ file encoding ” or “ character set ” is set to Unicode (
制作 当然 这 浏览器的 “ 文件 编码 ” 或者 “ 特点 放 ” 是 放 到 Unicode (
[ˌjuːˈtiːˈɛf] - [eit]) ;
UTF - 8) ;
UTF - 8) ;

确保浏览器的“文件编码”或“字符集”设置为 Unicode (UTF-8)；

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [dɪ'spleɪ] [æt; ət][ɔːl] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [fɒnts] .
if they don't display at all , you may not have the right fonts .
如果 他们 不 展示 在 全部 , 你 可能 不是 有 这 正确的 字体 .

如果完全不显示，可能是字体不正确。

[maʊs] - ['hɒvə(r)]['pɑːpˌʌps] , [æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['sentəns] , [ʃəʊ] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn][æn; ən] [ɔːl'tɜːnətɪv]
Mouse - hover popups , as in this sentence , show the numbers in an alternative
老鼠 - 徘徊 弹出窗口 , 作为 在 这 句子 , 展示 这 数字 在 一个 选择
['fɔːmæt] .
format .
格式 .

鼠标悬停弹出窗口（如本句所示）以另一种格式显示数字。

['mɑːstəz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] -
MASTERS OF WATER -
大师 的 水 -

水之主宰

['kʌlə(r)] ['peɪntɪŋ]
COLOUR PAINTING
颜色 绘画

彩色绘画

[wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['kʌndəl] , [ai] . [es] . [əʊ] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
WITH INTRODUCTION BY H . M . CUNDALL , I . S . O . , F . S . A .
和 介绍 经过 H . M . 坎德尔 , 我 . S . 哦 . , F . S . 一个 .

由 ISO、FSA 的 HM CUNDALL 引言

['edɪtɪd] [baɪ] ['dʒefri] [həʊlm]
EDITED BY GEOFFREY HOLME
编辑 经过 杰弗里 霍尔姆

由杰弗里·霍尔姆编辑

['lʌndən]	:	[ðə; ði]['stjuːdiəʊ]	,	['limitid]	.	,	-	['lestə(r)]	[skweə(r)]	,	['dʌbljuː]	.	[siː]	.	-	-	-
LONDON	**:**	**THE**	**STUDIO**	**,**	**LTD**	**.**	**,**	**44**	**LEICESTER**	**SQUARE**	**,**	**W**	**.**	**C**	**.**	**21922**	**-**	**1923**
伦敦	:	这	工作室	，有限公司	.	,	-	莱斯特	正方形	,	W	.	C	.	-	-	-

伦敦：THE STUDIO, LTD.，莱斯特广场44号，WC21922-1923

[viː]
v
v

V

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['kʌndəl] , [ai] . [es] . [əʊ] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [wʌn]
Introduction	**by**	**H**	**.**	**M**	**.**	**Cundall**	**,**	**I**	**.**	**S**	**.**	**O**	**.**	**,**	**F**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**	**1**
介绍	经过	H	.	M	.	坎德尔	，我	.	S	.	哦	.	，	F	.	S	.	一个	.	1

由 HM Cundall（ISO，FSA1）引言

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn] ['kʌləs]
ILLUSTRATIONS **IN** **COLOURS**
插图 在 颜色

彩色插图

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

['bɑːnɪŋtən] , ['rɪtʃəd] [pɑːks]
Bonington **,** **Richard** **Parkes**
博宁顿 , 理查德 帕克斯

博宁顿，理查德·帕克斯

[nɪə(r)] -
Near **Jumièges**
靠近 -

朱米埃日附近

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
xxiv
二十四

二十四

['kɑːtmən] , [dʒɒn] [sel]
Cotman **,** **John** **Sell**
科特曼 , 约翰 卖

科特曼，约翰·塞尔

['klæsɪk(ə)l] [siːn]
Classical **Scene**
古典 场景

古典场景

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
xiii
十三

十三

[kɒks] , ['deɪvɪd]
Cox , **David**
考克斯， 大卫

考克斯，大卫

[bɔɪz] ['fɪʃɪŋ]
Boys **Fishing**
男孩们 钓鱼

男孩钓鱼

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
xviii
十八

十八

['kʌzən] , [dʒɒn] ['rɒbət]
Cozens , **John** **Robert**
科曾斯 ， 约翰 罗伯特

科曾斯，约翰·罗伯特

[leɪk] ['niːmi]
Lake **Nemi**
湖 尼米

内米湖

[eks]
x
x

x

[deɪz] ， ['edwəd]
Dayes , **Edward**
戴伊斯 ， 爱德华

戴斯，爱德华

['fɜːrnɪs] ['æbi] ， ['læŋkəˌʃɪə(r)]
Furness **Abbey** , **Lancashire**
弗内斯 修道院 ， 兰开夏郡

兰开夏郡弗内斯修道院

[sevn]
vii
七

七

[diː] [wɪnt] , ['piːtə(r)]
De **Wint** , **Peter**
德 温特 ， 彼得

德温特，彼得

[ˌes 'tiː] . ['ælbənz]
St . **Albans**
英石 . 圣奥尔本斯

圣奥尔本斯

[ˌɛks'viː'aɪ]
xvi
十六

十六

['ferɪŋtən] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
Farington , **R** . **A** . , **Joseph**
法灵顿 ， 拉 . 一个 . ， 约瑟夫

法灵顿，RA，约瑟夫

[skɒtʃ] ['lændskeɪp]
Scotch **Landscape**
苏格兰威士忌 景观

苏格兰风景

[viː]
v
v

v

['fiːldɪŋ] , [ə; eɪ] . [viː] . ['koʊpli]
Fielding **,** **A** **.** **V** **.** **Copley**
菲尔丁 , 一个 . v . 科普利

菲尔丁，AV·科普利

[leɪk] [siːn]
Lake **Scene**
湖 场景

湖景

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
xvii
十七

十七

['gɜːrtɪn] , ['tɒməs]
Girtin **,** **Thomas**
吉尔廷 , 托马斯

吉尔廷，托马斯

['lændskeɪp]
Landscape
景观

景观

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
xi
十一

十一

['glʌvə] , [dʒɒn]
Glover **,** **John**
格洛弗 , 约翰

格洛弗，约翰

[vjuː] [ɪn] [nɔːθ] [weɪlz]
View **in** **North** **Wales**
看法 在 北 威尔士

在北威尔士

['ɛks'viː]
xv
十五

十五

['hɑːdɪŋ] , [dʒeɪmz] ['dʌfiːld]
Harding **,** **James** **Duffield**
哈丁 , 詹姆斯 达菲尔德

哈丁，詹姆斯·达菲尔德

['viːkoʊ] , [beɪ] [ɒv; əv] ['neɪplz]
Vico **,** **Bay** **of** **Naples**
维科 , 湾 的 那不勒斯

维科，那不勒斯湾

['eks 'eks]
xx
xx

xx

[hɜ:rn] , ['tɒməs]
Hearne , Thomas
赫恩 , 托马斯

托马斯·赫恩

[vju:] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)]
View of Gloucester
看法 的 格洛斯特

格洛斯特景色

[ˌaɪ 'vi:]
iv
四

四

['hɒlənd] , [dʒeɪmz]
Holland , James
荷兰 , 詹姆斯

霍兰德，詹姆斯

[ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɪn] ['venɪs]
A Shrine in Venice
一个 神社 在 威尼斯

威尼斯的一座神龛

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
xxii
二十二

二十二

[hʌnt] , ['wɪljəm] ['henri]
Hunt , William Henry
打猎 , 威廉 亨利

亨特，威廉·亨利

['plʌkɪŋ] [ðə; ði] [faʊl]
Plucking the Fowl
拔毛 这 鸡

拔家禽的毛

[ˌɛks'ɛks'aɪ]
xxi
二十一

二十一

['mɔ:ltən] , ['tɒməs] , [dʒʌn] .
Malton , Thomas , Jun .
马尔顿 , 托马斯 , 俊 .

马尔顿，托马斯，小

[əʊld] ['pæləs] [jɑ:d] , ['westmɪnstə(r)]
Old Palace Yard , Westminster
老的 宫殿 院子 , 威斯敏斯特

威斯敏斯特老宫廷广场

['sɪksθ]
vi
六

六

[praʊt] , ['sæmjʊəl]
Prout , Samuel
普劳特 , 塞缪尔

普劳特，塞缪尔

[pə'lɑːtsəu][ˌkɑːntə'riːni][fɑːsən][ɒn][ðə; ði][grænd][kə'næl] , ['venɪs]
Palazzo Contarini Fasan on the Grand Canal , Venice
宫殿 孔塔里尼 法桑 在 这 盛大 运河 , 威尼斯

威尼斯大运河上的孔塔里尼法桑宫

[ˌɛksˌaɪ'ɛks]
xix
十九

十九

[paɪn] , [dʒeɪmz]['beɪkə(r)]
Pyne , James Baker
派恩 , 詹姆斯 贝克

派恩，詹姆斯·贝克

[vjuː] [ɪn] ['ɪtəli]
View in Italy
看法 在 意大利

在意大利查看

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
xxiii
二十三

二十三

['sɪksθ]
vi
六

六

['rʊkər] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , ['maɪk(ə)l] (['ændʒɪləʊ])
Rooker , A . R . A . , Michael (Angelo)
鲁克 , 一个 . 拉 . 一个 . , 迈克尔 (安杰洛)

Rooker, ARA, Michael (Angelo)

['vɪlɪdʒ] [siːn]
Village Scene
村庄 场景

乡村景色

[θriː]
iii
三、

三、

['roʊləndsən] , ['tɒməs]
Rowlandson , Thomas
罗兰森 , 托马斯

罗兰森，托马斯

['entrəns] [tuː; tə] ['vɒksˌhɔːl] ['gaːdnz]
Entrance to Vauxhall Gardens
入口 到 沃克斯豪尔 花园

沃克斯豪尔花园入口

[ɪks]
ix
九

九

['sændbiː] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [pɔːl]
Sandby , R . A . , Paul
桑比 , 拉 . 一个 . , 保罗

Sandby，RA，Paul

['wɪnzə(r)] ['kɑːs(ə)l] : [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [ænd; ənd] ['dɛvəlz] ['taʊəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] [rɒk]
Windsor Castle : View of the Round and Devil's Towers from the Black Rock
温莎 城堡 : 看法 的 这 圆形的 和 魔鬼的 塔楼 从 这 黑色的 岩石

温莎城堡：从黑岩眺望圆塔和魔鬼塔

[aɪ]
i
我

我

[taʊn] , ['frɑːnsɪs]
Towne , Francis
汤恩 , 弗朗西斯

弗朗西斯·汤恩

[ɒn] [ðə; ði] [dɑːt]
On the Dart
在 这 镖

在飞镖上

[ˌaɪ ˈaɪ]
ii
二、

二、

['tɜːnə(r)] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [dʒeɪ] . [em] . ['dʌbljuː] .
Turner , R . A . , J . M . W .
车工 , 拉 . 一个 . , J . M . W .

Turner, RA, JMW

[luː'sɜːn] : ['muːnlaɪt]
Lucerne : Moonlight
卢塞恩 : 月光

卢塞恩：月光

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
xii
十二

十二

['vɑːli] , [dʒɒn]
Varley , John
瓦利 , 约翰

约翰·瓦利

['hækni] [tʃɜːtʃ]
Hackney Church
哈克尼 教会

哈克尼教堂

[ˌɛksˌaɪ'viː]
xiv
十四

十四

['(h)wiːtli] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , ['frɑːnsɪs]
Wheatley , R . A . , Francis
惠特利 , 拉 . 一个 . , 弗朗西斯

惠特利，RA，弗朗西斯

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt]
Preparing **for** **Market**
准备 为了 市场

市场准备

[eɪtθ]
viii
八

八

[ðə; ðiː] ['edɪtə(r)] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [iː] .
THE **EDITOR** **DESIRES** **TO** **ACKNOWLEDGE** **HIS** **INDEBTEDNESS** **TO** **MR** **.** **A** **.** **E** **.**
这 编辑 欲望 到 承认 他的 负债 到 先生 . 一个 . E .
['hʌtən] , ['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . [lɔɪd] , ['mɪstə(r)] .
HUTTON **,** **MR** **.** **R** **.** **W** **.** **LLOYD** **,** **MR** **.**
赫顿 , 先生 . 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .

编辑谨此感谢 AE HUTTON 先生、RW LLOYD 先生以及其他相关人士。

['vɪktə(r)] - , ['mɪstə(r)] . [dʒiː] . ['belɪŋˌhæm] [smɪθ] [ænd; ənd] ['mesəz] .
VICTOR **RIENAECKER** **,** **MR** **.** **G** **.** **BELLINGHAM** **SMITH** **AND** **MESSRS** **.**
胜利者 - , 先生 . G . 贝灵厄姆 史密斯 和 先生们 .

维克多·里纳克、G·贝林厄姆·史密斯先生和先生们

[θɑːz] .
THOS **.**
那些 .

托马斯

['ægˌnjuː] & [sʌnz] [huː] [hæv; həv] ['kaɪndli] [lent] [ðeə(r)] ['drɔːɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪn]
AGNEW **&** **SONS** **WHO** **HAVE** **KINDLY** **LENT** **THEIR** **DRAWINGS** **FOR** **REPRODUCTION** **IN**
阿格纽 & 儿子们 WHO 有 亲切地 借出的 他们的 图画 为了 生殖 在
[ðɪs] ['vɒljuːm] . [wʌn]
THIS **VOLUME** **.** **1**
这 体积 . 1

感谢 AGNEW & SONS 公司慷慨提供图纸供本书复制。[1]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ðiː] ['ɜːliɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [wɪð] ['kʌləs] [graʊnd] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
The **earliest** **form** **of** **painting** **was** **with** **colours** **ground** **in** **water** **.**
这 最早 形式 的 绘画 曾是 和 颜色 地面 在 水 .

绘画的最早形式是用颜料溶于水制成的。

[iː'dʒɪpʃn] ['ɑːtɪsts] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz]
Egyptian **artists** **three** **thousand** **years**
埃及人 艺术家 三 千 年

三千年前的埃及艺术家

[biː] . [siː] . [juːst] [ðɪs] ['meθəd] , [ænd; ənd] ['veəriəs] ['miːdiəmz] , [sʌtʃ] [æz; əz][wæks][ænd; ənd]['mæstɪk] ,
B **.** **C** **.** **used** **this** **method** **,** **and** **various** **mediums** **,** **such** **as** **wax** **and** **mastic** **,**
B . C . 用过的 这 方法 , 和 各种各样的 媒介 , 这样的 作为 蜡 和 乳香 ,
[wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪksətɪv] .
were **added** **as** **a** **fixative** **.**
是 额外 作为 一个 固定剂 .

BC 使用了这种方法，并添加了各种介质，如蜡和乳香，作为固定剂。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['tempərə] ['peɪntɪŋ] .
It **was** **what** **is** **now** **known** **as** **tempera** **painting** **.**
它 曾是 什么 是 现在 已知 作为 蛋彩画 绘画 .

这就是现在所说的蛋彩画。

[ðə; ði] [griːks] [əˈkwaɪəd] [ðeə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] ,

The	Greeks	acquired	their	knowledge	of	the	art	from	the	Egyptians	,
这	希腊人	获得	他们的	知识	的	这	艺术	从	这	埃及人	,

希腊人是从埃及人那里获得了这门艺术的知识。

[ænd; ənd][ˈleɪtə(r)][ðə; ði][ˈrəʊmənz] [dɪˈspɜːst] [ˌaɪ ˈtiː] [θruːˈaʊt] [ˈjʊərəp] .

and	later	the	Romans	dispersed	it	throughout	Europe	.
和	之后	这	罗马书	分散的	它	自始至终	欧洲	.

后来罗马人将其传播到整个欧洲。

[ðeɪ] [ˈprɒbəbli] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈtempərə] [ˈpeɪntɪŋ] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈkʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ˌdekəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

They	probably	introduced	tempera	painting	into	this	country	for	decoration	of	the
他们	大概	介绍	蛋彩画	绘画	进入	这	国家	为了	装饰	的	这

[wɔːlz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈhaʊzɪz] .

walls	of	their	houses	.
墙壁	的	他们的	房屋	.

他们很可能将蛋彩画引入这个国家，用于装饰房屋的墙壁。

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [mʌŋks] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] [ænd; ənd] [lɜːnt] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ˈmɪnɪtʃə(r)] [ˈpeɪntɪŋ]

The	English	monks	visited	the	Continent	and	learnt	the	art	of	miniature	painting
这	英语	僧侣	到访	这	大陆	和	学会了	这	艺术	的	微型	绘画

[fɔː(r); fə(r)] [ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] [ðeə(r)][ˈmænjʊskrɪpts][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈprəʊses] .

for	illuminating	their	manuscripts	by	the	same	process	.
为了	启发性的	他们的	手稿	经过	这	相同的	过程	.

英国僧侣访问欧洲大陆，学习了微型绘画的艺术，并用同样的方法为他们的手稿添加插图。

[ˈəʊɪŋ] [tuː; tə] [əʊˈpeɪk] [waɪt] [ˈbiːɪŋ] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkʌləs] [ðə; ði] [tɜːm] [ɒv; əv] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪn] [ˈbɒdi]

Owing	to	opaque	white	being	mixed	with	the	colours	the	term	of	painting	in	body
欠款	到	不透明	白色的	存在	混合	和	这	颜色	这	学期	的	绘画	在	身体

- [ˈkʌlə(r)] [keɪm] [ɪn][juːz] .

-	colour	came	in	use	.
-	颜色	来了	在	使用	.

由于颜料中混入了不透明的白色，因此出现了“人体彩绘”这个术语。

[ˈpeɪntɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)][wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [ˈɑːtɪsts] [θruːˈaʊt] [ˈjʊərəp] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈsketʃɪz]

Painting	in	this	manner	was	employed	by	artists	throughout	Europe	in	making	sketches
绘画	在	这	方式	曾是	受雇	经过	艺术家	自始至终	欧洲	在	制作	草图

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɔɪl] [ˈpeɪntɪŋz] .

for	their	oil	paintings	.
为了	他们的	油	绘画	.

欧洲各地的艺术家都曾使用这种绘画方式来绘制油画草图。

[tuː] [sʌtʃ] [ˈdrɔːɪŋz] [baɪ] [ˈɑːlˌbrɛkt] [ˈdjʊrər] ,

Two	such	drawings	by	Albrecht	Dürer	,
二	这样的	图画	经过	阿尔布雷希特	丢勒	,

阿尔布雷希特·丢勒的两幅这样的画作

[prəˈdjuːst] [wɪð] [greɪt] [ˈfriːdəm] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn]

produced	with	great	freedom	in	the	early	part	of	the	sixteenth	century	,	are	in
生产	和	伟大的	自由	在	这	早期的	部分	的	这	第十六	世纪	,	是	在

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .

the	British	Museum	.
这	英国	博物馆	.

十六世纪早期创作的、具有极大自由度的作品，现藏于大英博物馆。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ˈmɑːstəz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪmˈplɔɪd] [ðə; ði] [seɪm] [miːnz] .

The	Dutch	masters	also	employed	the	same	means	.
这	荷兰语	大师	还	受雇	这	相同的	方法	.

荷兰大师们也采用了同样的方法。

['hɑːlˌbaɪn] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪnɪtʃə(r)] ['pɔːrtrəts] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] ,

Holbein	**introduced**	**the**	**painting**	**of**	**miniature**	**portraits**	**into**	**this**	**country**	**,**
荷尔拜因	介绍	这	绘画	的	微型	肖像	进入	这	国家	,

霍尔拜因将微型肖像画引入了这个国家。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn'sɜːtɪd] ['fɪgəz] [ɪn][ðeə(r)] [ɪlˌuːmɪn'eɪʃənz] , ['lɪt(ə)l] [ə'tempt] [wɒz; wəz]

for	**although**	**the**	**monks**	**inserted**	**figures**	**in**	**their**	**illuminations**	**,**	**little**	**attempt**	**was**
为了	虽然	这	僧侣	插入	数据	在	他们的	照明	,	小的	试图	曾是

[meɪd] [ɪn] [prə'djuːsɪŋ] ['laiknis] .

made	**in**	**producing**	**likenesses**	**.**
制成	在	生产	肖像	.

虽然僧侣们在他们的插图中加入了人物形象，但很少尝试去描绘人物的相貌。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [tɜːm] " ['wɔːtə(r)] ['kʌləs] "

As	**early**	**as**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**seventeenth**	**century**	**the**	**term**	**"**	**water**	**colours**	**"**
作为	早期的	作为	这	中间	的	这	第十七	世纪	这	学期	"	水	颜色	"

[keɪm] ['ɪntuː][juːz] .

came	**into**	**use**	**.**
来了	进入	使用	.

早在十七世纪中叶，"水彩画"一词就开始使用了。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnvəntri] , [ɪn]['mænjuskrɪpt] , [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [aɪ] ,

In	**an**	**inventory**	**,**	**in**	**manuscript**	**,**	**of**	**the**	**personal**	**estate**	**of**	**Charles**	**I**	**,**
在	一个	存货	,	在	手稿	,	的	这	个人的	财产	的	查尔斯	我	,

在查理一世个人财产的手稿清单中，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊld][baɪ][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] , ['njuːmərəs] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs]

which	**was**	**sold**	**by**	**an**	**Act**	**of**	**Parliament**	**,**	**numerous**	**pictures**	**are**	**thus**
哪个	曾是	卖	经过	一个	行为	的	议会	,	很多的	图片	是	因此

[dɪ'skraɪbd] .

described	**.**
描述	.

根据议会法案出售的物品，许多图片都是这样描述的。

['wensɪsləs] ['hɑːlər] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [prɑːg] , [keɪm] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] - ,

Wenceslaus	**Hollar**	**,**	**a**	**native**	**of**	**Prague**	**,**	**came**	**to**	**England**	**in**	**1637**	**,**
温塞斯拉斯	霍拉	,	一个	本国的	的	布拉格	,	来了	到	英格兰	在	-	,

出生于布拉格的温塞斯拉斯·霍拉尔于1637年来到英国。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['drɔːɪŋ] - ['mɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]

and	**became**	**drawing**	**-**	**master**	**to**	**the**	**Prince**	**of**	**Wales**	**and**	**the**	**Duke**	**of**
和	成为	绘画	-	掌握	到	这	王子	的	威尔士	和	这	公爵	的

[jɔːk] .

York	**.**
约克	.

并成为威尔士亲王和约克公爵的绘画老师。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] ['lændskeɪps] [wɒz; wəz][fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][hɪm]['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] .

The	**painting**	**of**	**landscapes**	**was**	**first**	**introduced**	**by**	**him**	**into**	**this**	**country**	**.**
这	绘画	的	风景	曾是	第一的	介绍	经过	他	进入	这	国家	.

风景画是他首次引入这个国家的。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] ['drɔːɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ] [riːd] [pen] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ['ædɪd] [slaɪt]

He	**made**	**topographical**	**drawings**	**with**	**a**	**reed**	**pen**	**,**	**and**	**afterwards**	**added**	**slight**
他	制成	地形	图画	和	一个	芦苇	笔	,	和	然后	额外	轻微

['ləʊk(ə)l] ['kʌləs] .

local	**colours**	**.**
当地的	颜色	.

他用芦苇笔绘制地形图，之后又添加了一些地方色彩。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['ɪŋglɪʃmən] [nəʊn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðɪs] [staɪl] [wɒz; wəz]['frɑːnsɪs] ['bɑːləʊ] .

The	earliest	Englishman	known	to	follow	this	style	was	Francis	Barlow	.
这	最早	英国人	已知	到	跟随	这	风格	曾是	弗朗西斯	巴洛	.

据记载，最早采用这种风格的英国人是弗朗西斯·巴洛。

[hiː; hi][ɪz] ['prɪnsəpli] ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ][pen] , ['slaɪtli] ['tɪntɪd] , [ɒv; əv]

He	is	principally	noted	for	his	drawings	with	a	pen	,	slightly	tinted	,	of
他	是	主要	著名的	为了	他的	图画	和	一个	笔	,	轻微地	有色	,	的

['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜ͡ːdz] ,

animals	and	birds	,
动物	和	鸟类	,

他主要以用略带色调的钢笔绘制的动物和鸟类素描而闻名。

[wɪð] ['lændskeɪps] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

with	landscapes	in	the	background	.
和	风景	在	这	背景	.

以风景为背景。

['leɪtə(r)] , ['piːtə(r)] - , [ə; eɪ] [mə'riːn] ['peɪntə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['dʒɜːzi] , [prə'djuːst]

Later	,	Peter	Monamy	,	a	marine	painter	who	was	born	in	Jersey	,	produced
之后	,	彼得	-	,	一个	海洋	画家	WHO	曾是	出生	在	球衣	,	生产

['drɔːɪŋz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)] .

drawings	in	a	similar	manner	.
图画	在	一个	相似的	方式	.

后来，出生于泽西岛的海洋画家彼得·莫纳米也以类似的方式创作了绘画作品。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ['piːtər] [tɪlmənz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] ['peɪntɪd]

Early	in	the	eighteenth	century	Pieter	Tillemans	came	to	England	,	and	painted
早期的	在	这	第十八	世纪	彼得	蒂勒曼斯	来了	到	英格兰	,	和	绘

['hʌntɪŋ] [siːnz] , [reɪs] - ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kʌntri] - [siːts] .

hunting	scenes	,	race	-	horses	and	country	-	seats	.
打猎	场景	,	种族	-	马匹	和	国家	-	座位	.

十八世纪初，彼得·蒂勒曼斯来到英国，创作了狩猎场景、赛马和乡村庄园的画作。

[hiː; hi] [wɜːkt] [ɪn][ə; eɪ] [friː] [staɪl] [ɪn] [wɒʃiz] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['aʊtlaɪnz] [wɪð] [ə; eɪ][pen]

He	worked	in	a	free	style	in	washes	of	colour	without	any	outlines	with	a	pen
他	工作	在	一个	自由的	风格	在	洗涤	的	颜色	没有	任何	概述	和	一个	笔

[ɔː(r)] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [greɪ] [tɪnts] .

or	underlying	grey	tints	.
或者	潜在的	灰色的	色调	.

他采用自由的绘画风格，用水彩晕染出色彩，没有用钢笔勾勒轮廓，也没有使用灰色底色。

[tuː; tə][ə; eɪ] “ ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][bɜ͡ːdz] , ” [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['edwədz] ,

To	a	“	Natural	History	of	Birds	,	”	by	George	Edwards	,
到	一个	“	自然的	历史	的	鸟类	,	”	经过	乔治	爱德华兹	,

致乔治·爱德华兹的《鸟类自然史》

['laɪbrəri]['kiːpə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [fɪ'zɪʃən] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [ɪz] ['ædɪd] [æn; ən]

library	keeper	to	the	Royal	College	of	Physicians	,	published	in	1751	,	is	added	an
图书馆	守门员	到	这	皇家	大学	的	医生	,	已发布	在	-	,	是	额外	一个

[ə'pendɪks] ,

appendix	,
附录	,

1751年出版的《皇家内科医师学会图书馆管理员》一书，增加了一个附录。

[ɪn'taɪtld] , “ [ə; eɪ] [briːf] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['wɔːtə(r)]

entitled	,	“	A	Brief	and	General	Idea	of	Drawing	and	Painting	in	Water
标题	,	“	一个	简短的	和	一般的	主意	的	绘画	和	绘画	在	水

['kʌləs] :

Colours	:
颜色	:

标题为“水彩画的简要概述：

[ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'mju:zmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjʊəriəs]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
Intended **for** **the** **amusement** **of** **the** **curious** **rather** **than** **the** **instruction**
故意的 为了 这 娱乐 的 这 好奇的 相当 比 这 操作说明
[ɒv; əv]['ɑ:tɪsts] .
of **artists** **.**
的 艺术家 .

旨在满足好奇者的娱乐需求，而不是指导艺术家。

" [ɪn][ˌaɪ 'ti:][hi:; hi] [steɪts] , " [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [weɪz] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['wɔ:tə(r)] ['kʌləs] :
" **In** **it** **he** **states** **,** **"** **There** **are** **two** **ways** **of** **painting** **in** **water** **colours** **:**
" 在 它 他 各州 , " 那里 是 二 方式 的 绘画 在 水 颜色 :

他在文中写道："水彩画有两种绘画方法：

[wʌn][baɪ]['mɪksɪŋ] [waɪt] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌləs] [ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [θɪk] ['bɒdi] ;
one **by** **mixing** **white** **with** **your** **colours** **and** **laying** **on** **a** **thick** **body** **;**
一 经过 混合 白色的 和 你的 颜色 和 躺下 在 一个 厚的 身体 ;

一种方法是将白色与颜料混合，然后涂在厚厚的底料上；

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz]['əʊnli] ['wɒʃɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['peɪpə(r)][ɔ:(r)] ['veləm] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] ['wɔ:tə(r)] ['tɪŋ(k)tʃə] [wɪð]
the **other** **is** **only** **washing** **your** **paper** **or** **vellum** **with** **a** **thin** **water** **tinctured** **with**
这 其他 是 仅有的 洗涤 你的 纸 或者 羊皮纸 和 一个 薄的 水 酊剂 和
['kʌlə(r)] .
colour **.**
颜色 .

另一种方法是用稀释的颜料水清洗纸张或羊皮纸。

" ['ɑ:ftə(r)] ['gɪvɪŋ] ['di:teɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [hi:; hi] [ædz] ,
" **After** **giving** **details** **of** **the** **methods** **to** **be** **employed** **he** **adds** **,**
" 后 给予 细节 的 这 方法 到 是 受雇 他 添加 ,

在详细说明将要采用的方法后，他补充道：

" [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv]['ju:zɪŋ]['wɔ:tə(r)] ['kʌləs] [ɪz] [kɔ:ld] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
" **the** **former** **method** **of** **using** **water** **colours** **is** **called** **painting** **and** **the** **other**
" 这 以前的 方法 的 使用 水 颜色 是 称为 绘画 和 这 其他
['wɒʃɪŋ] [ɔ:(r)] ['steɪnɪŋ] .
washing **or** **staining** **.**
洗涤 或者 染色 .

"以前使用水彩颜料的方法称为绘画，而另一种方法称为水洗或染色。"

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)]['lændɪd]
" **During** **the** **latter** **half** **of** **the** **century** **it** **became** **a** **fashion** **for** **landed**
" 期间 这 后者 一半 的 这 世纪 它 成为 一个 时尚 为了 登陆
['dʒentri][tu:; tə][hæv; həv] [ɪn'greɪvɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] [si:ts] ,
gentry **to** **have** **engravings** **made** **of** **their** **country** **seats** **,**
绅 到 有 雕刻 制成 的 他们的 国家 座位 ,

"在19世纪后半叶，乡绅们流行把自己的乡间别墅雕刻成版画。"

[ænd; ənd][ˌæntɪ'kweərɪən] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'dju:st] .
and **antiquarian** **publications** **with** **illustrations** **were** **produced** **.**
和 古玩 出版物 和 插图 是 生产 .

同时还出版了带插图的古籍。

[ði:z] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][dɪ'mɑ:nd] for2
These **created** **a** **demand** **for2**
这些 创建 一个 要求 for2

这产生了对2的需求。

[ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] [drɑ:ftsmən] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði][ɪn'greɪvə(r)] .
topographical **draughtsmen** **to** **assist** **the** **engravers** **.**
地形 绘图员 到 协助 这 雕刻师 .

地形绘图员协助雕刻师。

[ɪn][ðə; ði] ['kætələbgz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] ,

In	the	catalogues	of	the	Exhibitions	of	the	Society	of	Artists	,
在	这	产品目录	的	这	展览	的	这	社会	的	艺术家	,

在艺术家协会展览的目录中，

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][held][ɪn] - ,

the	first	of	which	was	held	in	1760	,
这	第一的	的	哪个	曾是	握住	在	-	,

第一次比赛于1760年举行。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [baɪ] [ðiːz] [men][ɑː(r); ə(r)] [staɪld] [æz; əz] ['biːɪŋ] “ [steɪnd] , ”

the	drawings	by	these	men	are	styled	as	being	“	stained	,	”
这	图画	经过	这些	男人	是	风格	作为	存在	“	染色	,	”

这些画家的画作风格被描述为“污渍斑驳”。

“ ['tɪntɪd] , ” [ɔː(r)] “ [wɒʃt] .

“	tinted	,	”	or	“	washed	.
“	有色	,	”	或者	“	洗过	.

“有色”或“水洗”。

” [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [skuːl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] ,

”	The	English	School	of	Water	-	Colour	Painting	was	now	firmly	established	,
”	这	英语	学校	的	水	-	颜色	绘画	曾是	现在	牢牢	已确立的	,

“英国水彩画派至此已稳固确立。”

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɑːtɪsts][hæv; həv] [biːn] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] “ ['fɑːðə(r)] ” [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	several	artists	have	been	claimed	to	be	the	“	father	”	of	it	.
和	一些	艺术家	有	到过	声称	到	是	这	“	父亲	”	的	它	.

有好几位艺术家都自称是这种艺术形式的“创始人”。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['wɪljəm] ['tævənər] , [æn; ən]['æmətə(r)]['peɪntə(r)] , [huːz] ['drɔːɪŋz]

Amongst	them	were	William	Tavener	,	an	amateur	painter	,	whose	drawings
在	他们	是	威廉	塔文纳	,	一个	业余	画家	,	谁	图画

[wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [ˌtɒpə'græfɪkli] [kə'rekt] ,

were	never	topographically	correct	,
是	绝不	地形学上	正确的	,

其中包括业余画家威廉·塔文纳，他的画作在地形学上从来都不准确。

[æz; əz][hiː; hi][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['bɪldɪŋz] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['klæsɪk] [ə'pɪərəns] ; ['sæmjʊəl] [skɒt]

as	he	exaggerated	buildings	to	give	them	a	classic	appearance	;	Samuel	Scott
作为	他	夸张的	建筑物	到	给	他们	一个	经典的	外貌	;	塞缪尔	斯科特

,

,

,

他夸张地描绘建筑物，使其具有古典外观；塞缪尔·斯科特

[ə; eɪ] [mə'riːn] ['peɪntə(r)][ænd; ənd] [staɪld] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌkɑːnə'letoʊ] ,

a	marine	painter	and	styled	the	English	Canaletto	,
一个	海洋	画家	和	风格	这	英语	卡纳莱托	,

一位海洋画家，风格被誉为英国的卡纳莱托。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ] ['hɒrəs] ['wɔːlpəul] “ [ðə; ði][fɜːst]['peɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] — [wʌn] [huːz]

he	was	called	by	Horace	Walpole	“	the	first	painter	of	the	age	—	one	whose
他	曾是	称为	经过	贺拉斯	沃尔波尔	“	这	第一的	画家	的	这	年龄	—	一	谁

[wɜːks] [wɪl] [tʃɑːm] ['eni][eɪdʒ] ,

works	will	charm	any	age	,
作品	将要	魅力	任何	年龄	,

霍勒斯·沃波尔称他为“这个时代的第一位画家——他的作品将令任何时代都为之倾倒”。

” [ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] ['həʊgɑːθ] ; ['ɔːlsəʊ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['kʌzən] ,

”	and	was	also	a	friend	of	Hogarth	;	also	Alexander	Cozens	,
”	和	曾是	还	一个	朋友	的	霍加斯	;	还	亚历山大	科曾斯	,

他还与霍加斯和亚历山大·科曾斯是朋友。

[bɔ:n] [ɪn] ['rʌʃə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'pju:tɪd] [sʌn] [ɒv; əv] ['pi:tə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ,

born	**in**	**Russia**	**and**	**the**	**reputed**	**son**	**of**	**Peter**	**the**	**Great**	**,**
出生	在	俄罗斯	和	这	知名	儿子	的	彼得	这	伟大的	,

出生于俄罗斯，据称是彼得大帝的儿子，

[bʌt; bət] ['leɪtlɪ] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [sə'dʒestid] [ðæt] ['rɪtʃəd] ['kʌzən] , [ə; eɪ] [ʃɪp] - ['bɪldə(r)] , [hu:]

but	**lately**	**it**	**has**	**been**	**suggested**	**that**	**Richard**	**Cozens**	**,**	**a**	**ship**	**-**	**builder**	**,**	**who**
但	最近	它	有	到过	建议	那	理查德	科曾斯	,	一个	船	-	建筑商	,	WHO

[went] [tu:; tə] ['rʌʃə] [ɪn] - ,

went	**to**	**Russia**	**in**	**1700**	**,**
去	到	俄罗斯	在	-	,

但最近有人提出，造船商理查德·科曾斯于1700年去了俄罗斯，

[meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] .

may	**have**	**been**	**his**	**father**	**.**
可能	有	到过	他的	父亲	.

可能是他的父亲。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['ɪtəli] [tu:; tə] ['stʌdi] [ɑ:t] , [ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [keɪm] [tu:; tə] ['ɪŋgləɪnd] .

He	**was**	**sent**	**to**	**Italy**	**to**	**study**	**art**	**,**	**and**	**afterwards**	**came**	**to**	**England**	**.**
他	曾是	发送	到	意大利	到	学习	艺术	,	和	然后	来了	到	英格兰	.

他被派往意大利学习艺术，之后来到英国。

[hi:; hi] [prə'fest] [tu:; tə] [ti:tʃ] ['æməˌtʃʊr] [haʊ] [tu:; tə] [prə'dju:s] ['pɪktʃəz] [wɪ'ðaʊt] ['stʌdi] .

He	**professed**	**to**	**teach**	**amateurs**	**how**	**to**	**produce**	**pictures**	**without**	**study**	**.**
他	声称	到	教	业余爱好者	如何	到	生产	图片	没有	学习	.

他声称要教业余爱好者如何不经学习就能拍出照片。

['edwədz] , [ɪn] [hɪz; ɪz] “ ['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] ,

Edwards	**,**	**in**	**his**	**“**	**Anecdotes**	**of**	**Painting**	**,**
爱德华兹	,	在	他的	“	轶事	的	绘画	,

爱德华兹在他的《绘画轶事》中写道：

” [dɪ'skraɪbz] [hɪz; ɪz] ['prəʊses] [æz; əz] ['dæʃɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [lɑ:dʒ] [blɔt]

”	**describes**	**his**	**process**	**as**	**dashing**	**out**	**a**	**number**	**of**	**accidental**	**large**	**blots**
”	描述	他的	过程	作为	帅气	出去	一个	数字	的	偶然	大的	印迹

[ænd; ənd] [lu:s] ['flɜ:rɪʃ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [sɪ'lektɪd] [fɔ:mz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [prə'dju:st]

and	**loose**	**flourishes**	**from**	**which**	**he**	**selected**	**forms**	**and**	**sometimes**	**produced**
和	松动的	繁花	从	哪个	他	已选	表格	和	有时	生产

['veri] [grænd] [aɪ'diəz] .

very	**grand**	**ideas**	**.**
非常	盛大	想法	.

”将他的创作过程描述为随意地涂抹出许多大的色块和松散的笔触，从中选择形状，有时还能产生非常宏大的想法。

[deɪz] [kɔ:ld] [hɪm] “ - - ['dʒen(ə)rəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [taʊn] .

Dayes	**called**	**him**	**“**	**Blotmaster**	**-**	**general**	**to**	**the**	**town**	**.**
戴伊斯	称为	他	“	-	-	一般的	到	这	镇	.

戴伊斯称他为“镇上的布洛特总管”。

” [ðə; ði] ['peɪntə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

”	**The**	**painter**	**,**	**however**	**,**
”	这	画家	,	然而	,

然而，这位画家

[hu:] [ɪz] [məʊst] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] - ['kʌlə(r)] ['peɪntɪŋ]

who	**is**	**most**	**generally**	**regarded**	**as**	**being**	**the**	**father**	**of**	**water**	**-**	**colour**	**painting**
WHO	是	最多	一般来说	认为	作为	存在	这	父亲	的	水	-	颜色	绘画

[wɒz; wəz] [pɔ:l] ['sændbi:] , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] .

was	**Paul**	**Sandby**	**,**	**R**	**.**	**A**	**.**
曾是	保罗	桑比	,	拉	.	一个	.

普遍认为水彩画之父是皇家艺术学院院士保罗·桑德比。

[hiː; hi][fɜːst] [əbˈteɪnd] [ɪmˈplɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaʊə(r)][ɒv; əv]

He	first	obtained	employment	in	the	Military	Drawing	Office	of	the	Tower	of
他	第一的	获得	就业	在	这	军队	绘画	办公室	的	这	塔	的

['lʌndən] .

London	.
伦敦	.

他最初在伦敦塔的军事绘图室找到了一份工作。

['ɑːftəwədz] [hiː; hi][rɪˈzaɪdɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['eldə(r)]['brʌðə(r)] , ['tɒməs] ['sændbiː] , [æt; ət] ['wɪnzə(r)] .

Afterwards	he	resided	with	his	elder	brother	,	Thomas	Sandby	,	at	Windsor	.
然后	他	居住地	和	他的	长老	兄弟	,	托马斯	桑比	,	在	温莎	.

之后，他与哥哥托马斯·桑德比一起住在温莎。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] ['tɪntɪd] ['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] ,

At	first	he	painted	in	the	usual	tinted	manner	of	the	period	,
在	第一的	他	绘	在	这	通常	有色	方式	的	这	时期	,

起初，他采用当时常见的着色绘画手法。

[bʌt; bət]['leɪtə(r)][hiː; hi] [wɜːkt] [wɪð] ['bɒdi] - ['kʌlə(r)] , [baɪ] [wɪtʃ] ['mænə(r)][hiː; hi] ['ædɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l]

but	later	he	worked	with	body	-	colour	,	by	which	manner	he	added	considerable
但	之后	他	工作	和	身体	-	颜色	,	经过	哪个	方式	他	额外	大量

['rɪtʃnəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋz] .

richness	to	his	drawings	.
丰富	到	他的	图画	.

但后来他开始使用不透明颜料，以此方式为他的绘画作品增添了丰富的色彩。

['wɪnzə(r)] ['kɑːs(ə)l] :

Windsor	Castle	:
温莎	城堡	:

温莎城堡：

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [ænd; ənd] ['dɛvəlz] ['taʊəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] [rɒk] ([pleɪt] [aɪ]) [ɪz]

View	of	the	Round	and	Devil's	Towers	from	the	Black	Rock	(	Plate	I	)	is
看法	的	这	圆形的	和	魔鬼的	塔楼	从	这	黑色的	岩石	(	盘子	我	)	是

[æn; ən]['ædmərəb(ə)l][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lætə(r)] ['meθəd] .

an	admirable	example	of	his	latter	method	.
一个	令人钦佩的	例子	的	他的	后者	方法	.

从黑岩眺望圆塔和魔鬼塔（图版 I）是他后一种方法的绝佳范例。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [əˈkwaɪəd] [θruː] [ðə; ði] ['feltən] [bɪˈkwest] [fʌnd] ,

The	drawing	has	been	acquired	through	the	Felton	Bequest	Fund	,
这	绘画	有	到过	获得	通过	这	费尔顿	遗赠	基金	,

这幅画作是通过费尔顿遗赠基金获得的。

[ænd; ənd] [naʊ] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɒv; əv][vɪkˈtɔːriə] .

and	now	hangs	in	the	National	Gallery	of	Victoria	.
和	现在	悬挂	在	这	国家的	画廊	的	维多利亚	.

现藏于维多利亚国家美术馆。

[pɔːl] ['sændbiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [jˈiəz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['drɔːɪŋ] - ['mɑːstə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl]

Paul	Sandby	was	for	many	years	the	chief	drawing	-	master	at	the	Royal
保罗	桑比	曾是	为了	许多	年	这	首席	绘画	-	掌握	在	这	皇家

['mɪlətri] [əˈkædəmi] [æt; ət] ['wʊlɪtʃ] .

Military	Academy	at	Woolwich	.
军队	学院	在	伍尔维奇	.

保罗·桑德比曾多年担任伍尔维奇皇家军事学院的首席绘画教师。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [θriː][tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

He	**was**	**also**	**appointed**	**by**	**George**	**III**	**to**	**give**	**instruction**	**in**	**drawing**	**to**	**his**
他	曾是	还	任命	经过	乔治	三、	到	给	操作说明	在	绘画	到	他的

[sʌnz] .

sons	**.**
儿子们	.

他还受乔治三世委任，指导他的儿子们学习绘画。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['frɑːnsɪs] [taʊn] [hæz; həz]['əʊnli][ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi]

The	**work**	**of**	**Francis**	**Towne**	**has**	**only**	**of**	**recent**	**years**	**come**	**to**	**be**
这	工作	的	弗朗西斯	汤恩	有	仅有的	的	最近的	年	来	到	是

[ə'priːʃieɪtɪd] .

appreciated	**.**
感谢	.

弗朗西斯·汤恩的作品直到近几年才开始受到人们的赏识。

[hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['devənʃə] ['fæməli] , [bʌt; bət][ðə; ði][ɪg'zækt] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪz]

He	**belonged**	**to**	**a**	**Devonshire**	**family**	**,**	**but**	**the**	**exact**	**place**	**of**	**his**	**birth**	**is**
他	属于	到	一个	德文郡	家庭	,	但	这	精确的	地方	的	他的	出生	是

[nɒt] [nəʊn] .

not	**known**	**.**
不是	已知	.

他出身于德文郡的一个家庭，但他的确切出生地不详。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [pɑːz] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi]

He	**became**	**a**	**friend**	**of**	**William**	**Pars**	**,**	**A**	**.**	**R**	**.**	**A**	**.**	**,**	**from**	**whom**	**he**
他	成为	一个	朋友	的	威廉	部分	,	一个	.	拉	.	一个	.	,	从	谁	他

[rɪ'siːvd] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['drɔːɪŋ] ,

received	**some**	**instruction**	**in**	**drawing**	**,**
已收到	一些	操作说明	在	绘画	,

他与皇家艺术学院院士威廉·帕斯结为好友，并从帕斯那里获得了一些绘画方面的指导。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [went] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [rəʊm] [ɪn] - .

and	**also**	**went**	**with**	**him**	**to**	**Rome**	**in**	**1780**	**.**
和	还	去	和	他	到	罗马	在	-	.

1780年，他还和他一起去了罗马。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [spent] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,

Although	**he**	**spent**	**considerable**	**time**	**on**	**the**	**Continent**	**,**
虽然	他	花费	大量	时间	在	这	大陆	,

虽然他在欧洲大陆待了相当长的时间，

['njuːmərəs] ['drɔːɪŋz] [baɪ][hɪm][ɪg'zɪst][ɒv; əv] [siːnz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] .

numerous	**drawings**	**by**	**him**	**exist**	**of**	**scenes**	**in**	**his**	**native**	**country**	**.**
很多的	图画	经过	他	存在	的	场景	在	他的	本国的	国家	.

他创作了许多描绘家乡景色的画作。

[ɒn][ðə; ði] [dɑːt] ([pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ]) [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['delɪkət] ['meθəd] [ɒv; əv]

On	**the**	**Dart**	**(**	**Plate**	**II**	**)**	**is**	**a**	**good**	**example**	**of**	**his**	**delicate**	**method**	**of**
在	这	镖	(	盘子	二	)	是	一个	好的	例子	的	他的	精美的	方法	的

['peɪntɪŋ] .

painting	**.**
绘画	.

《飞镖》（图版二）是他细腻绘画技法的一个很好的例子。

[hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [skɪl] [leɪ] “ [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][pen] - [laɪn][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['sʌt(ə)l]

His	**special**	**skill**	**lay**	**“**	**in**	**the**	**management**	**of**	**even**	**pen**	**-**	**line**	**and**	**in**	**a**	**subtle**
他的	特别的	技能	躺	“	在	这	管理	的	甚至	笔	-	线	和	在	一个	微妙的

[ˌmɒdjə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ə'pɒn][ə; eɪ] [flæt] ['sɜːfɪs] .

modulation	**of**	**colour**	**upon**	**a**	**flat**	**surface**	**.**
调制	的	颜色	之上	一个	平坦的	表面	.

他的特殊技能在于“控制均匀的笔触线条，以及在平面上对色彩进行微妙的调整”。

" [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ɜːli] [ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] [men] [wɒz; wəz] ['maɪk(ə)l] (['ændʒɪləʊ]) ['rʊkər] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] .

"	**Amongst**	**the**	**early**	**topographical**	**men**	**was**	**Michael**	**(**	**Angelo**	**)**	**Rooker**	**,**	**A**	**.**	**R**	**.**
	在	这	早期的	地形	男人	曾是	迈克尔	(	安杰洛	)	鲁克	,	一个	.	拉	.

[ə; eɪ] .

A	**.**
一个	.

早期地形学家中包括迈克尔（安杰洛）·鲁克，ARA

[ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['krɪstʃən] [neɪm] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [pɔːl] ['sændbiː]

The	**additional**	**Christian**	**name**	**is**	**said**	**to**	**have**	**been**	**given**	**to**	**him**	**by**	**Paul**	**Sandby**
这	额外的	基督教	姓名	是	说	到	有	到过	给定	到	他	经过	保罗	桑比

,

,

,

据说他的另一个基督教名字是保罗·桑德比取的。

['ʌndə(r)] [huːm] [hiː; hi] ['stʌdid] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .

under	**whom**	**he**	**studied**	**for**	**some**	**time**	**.**
在下面	谁	他	研究	为了	一些	时间	.

他曾在他门下学习过一段时间。

[hiː; hi] [meɪd] [pə'destriən] [tʊr] [θruː] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

He	**made**	**pedestrian**	**tours**	**through**	**England**	**,**	**and**	**executed**	**a**	**large**	**number**	**of**
他	制成	行人	旅游	通过	英格兰	,	和	执行	一个	大的	数字	的

['drɔːɪŋz] ,

drawings	**,**
图画	,

他徒步游历了英格兰各地，并创作了大量素描作品。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ækjərəsi] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['triːtmənt] , [sʌtʃ] [æz; əz]

which	**are**	**remarkable**	**for**	**their**	**accuracy**	**and**	**delicate**	**treatment**	**,**	**such**	**as**
哪个	是	卓越	为了	他们的	准确性	和	精美的	治疗	,	这样的	作为

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [siːn] ([pleɪt] [θriː]) . [θriː]

the	**Village**	**Scene**	**(**	**Plate**	**III**	**)**	**.**	**3**
这	村庄	场景	(	盘子	三、	)	.	3

这些作品以其精准度和细腻的处理而著称，例如《乡村景色》（图版三）。[3]

['tɒməs] [hɜːrn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] [wɪð] ['rʊkər] .

Thomas	**Hearne**	**was**	**a**	**contemporary**	**with**	**Rooker**	**.**
托马斯	赫恩	曾是	一个	当代的	和	鲁克	.

托马斯·赫恩与鲁克是同时代的人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] ['ɑːtɪsts] [tuː; tə] ['træv(ə)l]

It	**was**	**a**	**custom**	**at**	**this**	**period**	**for**	**topographical**	**artists**	**to**	**travel**
它	曾是	一个	风俗	在	这	时期	为了	地形	艺术家	到	旅行

[ə'brɔːd] [wɪð] ['brɪtɪʃ] ['embəsi] [tuː; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [wɪð] ['gʌvənəz] [tuː; tə] [kə'ləʊniəl]

abroad	**with**	**British**	**Embassies**	**to**	**foreign**	**countries**	**and**	**with**	**Governors**	**to**	**Colonial**
国外	和	英国	大使馆	到	外国的	国家	和	和	州长们	到	殖民

[pə'zeʃənz] .

possessions	**.**
财产	.

在那个时期，地形艺术家经常随英国大使馆出国访问，或随总督前往殖民地。

[fə'tɒgrəfi] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [ɪn'ventɪd] ,

Photography	**had**	**not**	**yet**	**been**	**invented**	**,**
摄影	有	不是	然而	到过	发明	,

摄影术尚未发明。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋz] [baɪ] [ði:z] ['ɑ:tɪsts][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [mi:nz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	the	drawings	by	these	artists	were	the	only	means	by	which	the
和	这	图画	经过	这些	艺术家	是	这	仅有的	方法	经过	哪个	这

[mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə][əb'teɪn][sʌm; səm][aɪ'dɪə]

majority	of	inhabitants	of	this	island	were	able	to	obtain	some	idea
多数	的	居民	的	这	岛	是	有能力的	到	获得	一些	主意

[ɒv; əv]['pleɪsɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [si:] .

of	places	beyond	the	sea	.
的	地方	超过	这	海	.

这些艺术家的画作是岛上大多数居民了解海那边地方的唯一途径。

[hɜ:rn] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['li:wəd] [aɪlz] , [æz; əz] ['drɑ:ftsmən] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,

Hearne	went	to	the	Leeward	Isles	,	as	draughtsman	to	the	Governor	,
赫恩	去	到	这	背风面	岛屿	,	作为	绘图员	到	这	州长	,

赫恩前往背风群岛，担任总督的绘图员。

[ænd; ənd] [prə'dju:st] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['si:nəri] [ðeə(r)] .

and	produced	records	of	the	scenery	there	.
和	生产	记录	的	这	风景	那里	.

并拍摄了那里的风景照片。

['ɑ:ftəwədz] [hi:; hi]['eksɪkju:tɪd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['drɔ:ɪŋz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

Afterwards	he	executed	a	number	of	drawings	in	this	country	,
然后	他	执行	一个	数字	的	图画	在	这	国家	,

之后，他在这个国家创作了一系列绘画作品。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɪn] “ [ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

some	of	which	were	engraved	in	“	Antiquities	of	Great	Britain	.
一些	的	哪个	是	刻	在	“	古董	的	伟大的	英国	.

其中一些被刻在《大不列颠古物》中。

” [vju:] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] ([pleɪt] [ˌaɪ 'vi:]) [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ækjərət] ['drɔ:ɪŋ] ,

”	View	of	Gloucester	(	Plate	IV	)	is	an	example	of	his	accurate	drawing	,
”	看法	的	格洛斯特	(	盘子	第四	)	是	一个	例子	的	他的	准确的	绘画	,

[ðəʊ] ['sʌmwɒt] [wi:k] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] .

though	somewhat	weak	in	colouring	.
尽管	有些	虚弱的	在	染色	.

《格洛斯特风景（图版 Ⅳ）》是他精准绘画的一个例子，尽管在色彩运用上略显不足。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['ferɪŋtən] , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . , [rɪ'si:vd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [frɒm; frəm] ['wɪlsn] ,

Joseph	Farington	,	R	.	A	.	,	received	instruction	in	drawing	from	Wilson	,
约瑟夫	法灵顿	,	拉	.	一个	.	,	已收到	操作说明	在	绘画	从	威尔逊	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [ʃəʊ] [slaɪt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

and	his	paintings	show	slight	evidence	of	it	,
和	他的	绘画	展示	轻微	证据	的	它	,

皇家艺术学院院士约瑟夫·法林顿曾师从威尔逊学习绘画，他的画作中略有体现。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skɒtʃ] ['lændskeɪp] ([pleɪt] [vi:]) ,

as	may	be	seen	from	the	Scotch	Landscape	(	Plate	V	)	,
作为	可能	是	已见	从	这	苏格兰威士忌	景观	(	盘子	V	)	,

从苏格兰风景（图版五）可以看出，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['sɪmpli] ['kɒpid] ['neɪtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'dju:] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɑ:stəz]

but	he	simply	copied	Nature	without	enduing	his	work	with	any	of	his	master's
但	他	简单地	复制	自然	没有	永续	他的	工作	和	任何	的	他的	硕士学位

[pəʊ'etɪk] ['ri:lɪŋ] .

poetic	reeling	.
诗意的	卷轴	.

但他只是简单地模仿自然，并没有像他的老师那样，在作品中注入任何诗意的韵律。

['tɒməs] ['mɔːltən] , ['dʒunjər] . , [wɒz; wəz]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ækjərəsi] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [druː]

Thomas	Malton	,	Junr	.	,	was	noted	for	the	accuracy	with	which	he	drew
托马斯	马尔顿	,	大	.	,	曾是	著名的	为了	这	准确性	和	哪个	他	画

[ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [v'juːz] ,

architectural	views	,
建筑	浏览	,

小托马斯·马尔顿以其绘制建筑图的精准度而闻名。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [striːt] [siːnz] [ɪn] ['lʌndən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]

many	of	them	being	street	scenes	in	London	,	and	they	are	of
许多	的	他们	存在	街道	场景	在	伦敦	,	和	他们	是	的

[kən'sɪdərəb(ə)l]['væljuː][æz; əz] ['rekɔːdz] .

considerable	value	as	records	.
大量	价值	作为	记录	.

其中许多是伦敦的街景，作为记录具有相当大的价值。

[əʊld] ['pæləs] [jɑːd] ,

Old	Palace	Yard	,
老的	宫殿	院子	,

老宫廷庭院

['westmɪnstə(r)] ([pleɪt] ['sɪksθ]) [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] ['bɪldɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv]

Westminster	(	Plate	VI	)	is	interesting	as	showing	buildings	on	the	north	side	of
威斯敏斯特	(	盘子	六年级	)	是	有趣的	作为	显示	建筑物	在	这	北	边	的

['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪz]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['æbi] ,

Henry	VII's	Chapel	of	the	Abbey	,
亨利	七的	教堂	的	这	修道院	,

威斯敏斯特（图版 VI）很有意思，因为它展示了亨利七世在威斯敏斯特教堂北侧的建筑。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [biːn] [di'mɔlɪʃt] .

which	have	long	since	been	demolished	.
哪个	有	长的	自从	到过	已拆除	.

这些建筑早已被拆除。

[hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [wɜːks] ['ækwətɪnt] [baɪ][hɪm'self] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['westmɪnstə(r)] , [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ɪn]

He	published	works	aquatinted	by	himself	,	including	Westminster	,	which	appeared	in
他	已发布	作品	蚀刻版画	经过	他自己	,	包括	威斯敏斯特	,	哪个	出现	在

- .

1792	.
-	.

他出版了自己创作的蚀刻版画作品，其中包括 1792 年出版的《威斯敏斯特》。

[hiː; hi][held] ['klɑːsɪz] [æt; ət] [wɪtʃ] ['gɜːrtɪn][ænd; ənd]['tɜːnə(r)] [ə'tendɪd] .

He	held	classes	at	which	Girtin	and	Turner	attended	.
他	握住	课程	在	哪个	吉尔廷	和	车工	参加	.

他开设的课程，吉尔丁和特纳都曾参加过。

[ðə; ði]['lætə(r)] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] , “ [maɪ] ['ɜːli] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [tɒm] ['mɔːltən] .

The	latter	used	to	say	,	“	My	early	master	was	Tom	Malton	.
这	后者	用过的	到	说	,	“	我的	早期的	掌握	曾是	汤姆	马尔顿	.

后者过去常说：“我早期的老师是汤姆·马尔顿。”

” ['edwəd] [deɪz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɜːsətaɪl] ['ɑːtɪst] ; [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['sʌbdʒɪkts] , ['ɪntuː]

”	Edward	Dayes	was	a	versatile	artist	;	he	painted	architectural	subjects	,	into
”	爱德华	戴伊斯	曾是	一个	多才多艺的	艺术家	;	他	绘	建筑	主题	,	进入

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [ˌɪntrə'djuːst] ['fɪgəz] ,

which	he	frequently	introduced	figures	,
哪个	他	频繁地	介绍	数据	,

“爱德华·戴斯是一位多才多艺的艺术家；他创作建筑题材的画作，并经常在画中加入人物，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['fɜːrnɪs] ['æbi] ([pleɪt] [sevn]) , ['eksɪkjuːtɪd] ['miniətʃəz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [ɪn]

such	as	Furness	Abbey	(	Plate	VII	)	,	executed	miniatures	and	engraved	in
这样的	作为	弗内斯	修道院	(	盘子	七	)	,	执行	微缩模型	和	刻	在

['metsəʊtɪnt] .

mezzotint	.
铜版画	.

例如弗内斯修道院（图版 VII），采用铜版画技法绘制的微型画。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] ['sevrəl] [wɜːks] [ɒn] [ɑːt] .

He	also	wrote	several	works	on	art	.
他	还	写道	一些	作品	在	艺术	.

他还撰写了多部关于艺术的作品。

['bʌkɪŋəm] [haʊs] , [ˌes 'tiː] . [dʒeɪmzɪz] [pɑːk] ,

Buckingham	House	,	St	.	James's	Park	,
白金汉	房子	,	英石	.	詹姆斯的	公园	,

白金汉宫，圣詹姆斯公园

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bəʊ] ['mɒnd] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ˌprɔmi'nɑːd, -'neɪd][ɪn][ðə; ðɪ][pɑːk] ,

in	which	a	number	of	the	beau	monde	are	seen	promenading	in	the	park	,
在	哪个	一个	数字	的	这	帅哥	世界	是	已见	漫步	在	这	公园	,

画面中可以看到许多上流社会人士在公园里散步。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][best] ['peɪntɪŋz] .

is	one	of	his	best	paintings	.
是	一	的	他的	最好的	绘画	.

这是他最好的画作之一。

[æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ef] . [diː] . [swɔɪrən] , [prə'djuːst] [ɪn] - ,

An	engraving	of	it	by	F	.	D	.	Soiron	,	produced	in	1793	,
一个	雕刻	的	它	经过	F	.	D	.	索伦	,	生产	在	-	,

这是F.D. Soiron于1793年创作的一幅版画。

['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˌprɒmə'nɑːd] [ɪn][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmzɪz] [pɑːk] , [wɒz; wəz] ['veri] ['pɒpjələ(r)] .

under	the	title	of	Promenade	in	St	.	James's	Park	,	was	very	popular	.
在下面	这	标题	的	长廊	在	英石	.	詹姆斯的	公园	,	曾是	非常	受欢迎的	.

以“圣詹姆斯公园长廊”为名，该活动非常受欢迎。

['frɑːnsɪs] ['(h)wiːtli] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] ['ɑːtɪst] , [bʌt; bət][ɪz]['betə(r)] [nəʊn]

Francis	Wheatley	,	R	.	A	.	,	was	a	topographical	artist	,	but	is	better	known
弗朗西斯	惠特利	,	拉	.	一个	.	,	曾是	一个	地形	艺术家	,	但	是	更好的	已知

[æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ɒv; əv]['ʒɒnrə]['sʌbdʒɪkts] ,

as	a	painter	of	genre	subjects	,
作为	一个	画家	的	类型	主题	,

皇家艺术学院院士弗朗西斯·惠特利是一位地形画家，但他更为人所知的是风俗画画家。

[ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪn'greɪvɪŋ] ['ɑːftə(r)] “ [ðə; ðɪ][kraɪz][ɒv; əv] ['lʌndən] .

especially	by	the	engravings	after	“	The	Cries	of	London	.
尤其	经过	这	雕刻	后	“	这	哭泣	的	伦敦	.

尤其是根据《伦敦的叫卖声》创作的版画。

” [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] ([pleɪt] [eɪtθ]) [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lætə(r)] [wɜːk] ,

”	Preparing	for	Market	(	Plate	VIII	)	is	a	good	example	of	his	latter	work	,
”	准备	为了	市场	(	盘子	八	)	是	一个	好的	例子	的	他的	后者	工作	,

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ɪn'sɪpɪd] .

which	was	somewhat	insipid	.
哪个	曾是	有些	平淡	.

《准备上市》（图版 VIII）是他后期作品的一个典型例子，尽管这些作品有些平淡无奇。

[ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['tɒməs] ['roʊləndsən] , [huː] [kʊd; kəd] [peɪnt] ['lændskeɪps] [wɪð] [greɪt] [ə'bɪləti]

The	reputation	of	Thomas	Rowlandson	,	who	could	paint	landscapes	with	great	ability
这	名声	的	托马斯	罗兰森	,	WHO	可以	画	风景	和	伟大的	能力

, [rests] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['kærikətjuə, -tʃə] ,

,	rests	upon	his	caricatures	,
,	休息	之上	他的	漫画	,

托马斯·罗兰森的声誉建立在他的漫画作品之上，尽管他画风景画的技巧非常出色。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [drɔːn] [ɪn] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd] ['tɪntɪd] .

which	were	usually	drawn	in	outline	and	tinted	.
哪个	是	通常	绘制	在	大纲	和	有色	.

通常先勾勒轮廓，然后着色。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['dɪsɪpeɪtɪd] [laɪf] , [ænd; ənd] [pə'zest] [æn; ən] [ə'bʌndənt] [sens]

He	lived	a	somewhat	dissipated	life	,	and	possessed	an	abundant	sense
他	居住地	一个	有些	消散	生活	,	和	拥有	一个	丰富	感觉

[ɒv; əv]['hjuːmə(r)] ,

of	humour	,
的	幽默	,

他生活方式有些放荡不羁，而且极富幽默感。

[æz; əz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] ['vɒksˌhɔːl] ['gaːdnz] ([pleɪt] [ɪks]) ,

as	displayed	in	the	Entrance	to	Vauxhall	Gardens	(	Plate	IX	)	,
作为	显示	在	这	入口	到	沃克斯豪尔	花园	(	盘子	第九章	)	,

如图所示，沃克斯豪尔花园入口（图版 IX）

[ðə; ði]['nəʊtɪd] [pleɪs] [ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][ɒv; əv][ðə; ði]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [set][ɪn]

the	noted	place	of	amusement	and	rendezvous	of	the	fashionable	set	in
这	著名的	地方	的	娱乐	和	会合	的	这	时髦	放	在

[ðə; ði] ['ɜːli] [paːt][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] .

the	early	part	of	the	last	century	.
这	早期的	部分	的	这	最后的	世纪	.

上世纪初，这里是著名的娱乐场所，也是时尚人士的聚会场所。

[dʒɒn] ['rɒbət] ['kʌzən] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['kʌzən] ,

John	Robert	Cozens	,	the	son	of	Alexander	Cozens	,
约翰	罗伯特	科曾斯	,	这	儿子	的	亚历山大	科曾斯	,

约翰·罗伯特·科曾斯，亚历山大·科曾斯的儿子

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['ɑːtɪst][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] “ [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['træmlz] [ɒv; əv]

was	the	first	artist	at	this	period	“	to	break	away	from	the	trammels	of
曾是	这	第一的	艺术家	在	这	时期	“	到	休息	离开	从	这	束缚	的

[tə'pɒgrəfi] ,

topography	,
地形	,

是这一时期第一位“挣脱地形束缚”的艺术家

[ænd; ənd][tuː; tə] [reɪz] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['wɔːtə(r)] ['kʌləs] [tuː; tə][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [faɪn] [ɑːt] .

and	to	raise	landscape	painting	in	water	colours	to	a	branch	of	fine	art	.
和	到	增加	景观	绘画	在	水	颜色	到	一个	分支	的	美好的	艺术	.

并将水彩风景画提升为美术的一个分支。

” [hiː; hi] ['trævld] [ə'brɔːd] [ænd; ənd] ['stʌdid] ['prɪnsəpli] [ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd] ['swɪtsələnd] .

”	He	travelled	abroad	and	studied	principally	in	Italy	and	Switzerland	.
”	他	旅行	国外	和	研究	主要	在	意大利	和	瑞士	.

他曾出国旅行，主要在意大利和瑞士学习。

[ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] ['niːmi] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði][kæm'pɑːnjə] , [sʌm; səm][ˌsɪks'tiːn] [maɪlz] [west] [ɒv; əv] [rəʊm]

The	lake	of	Nemi	,	situated	in	the	Campagna	,	some	sixteen	miles	west	of	Rome
这	湖	的	尼米	,	位于	在	这	坎帕尼亚	,	一些	十六	英里	西方	的	罗马

,

,

,

内米湖位于坎帕尼亚地区，在罗马以西约16英里处。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['feɪməs] ['vaɪə] ['æpiə] ,

and	reached	by	the	famous	Via	Appia	,
和	达到	经过	这	著名的	通过	阿皮亚	,

可通过著名的阿皮亚大道到达。

[hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [bəuθ]['poʊəts][ænd; ənd] ['ɑːtɪsts] .

has	always	been	a	favourite	subject	with	both	poets	and	artists	.
有	总是	到过	一个	最喜欢的	主题	和	两个都	诗人	和	艺术家	.

一直是诗人与艺术家们都喜爱的主题。

[nɪə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [rɪm][ɒv; əv] the4

Near	the	north	rim	of	the4
靠近	这	北	轮缘	的	the4

在北缘附近4

[wɔːn] - [aʊt]['kreɪtə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [leɪk] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] , [ɪz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['niːmi] ,

worn	-	out	crater	,	in	which	the	lake	is	situated	,	is	the	village	of	Nemi	,
磨损	-	出去	火山口	,	在	哪个	这	湖	是	位于	,	是	这	村庄	的	尼米	,

内米村就坐落在湖泊所在的这个废弃火山口内。

[səː'maunt] [baɪ][ə; eɪ][faɪn][əʊld]['kɑːs(ə)l] , [wɪtʃ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['meni] ['nəʊb(ə)l]

surmounted	by	a	fine	old	castle	,	which	passed	through	the	hands	of	many	noble
克服	经过	一个	美好的	老的	城堡	,	哪个	通过了	通过	这	双手	的	许多	高贵

['fæmɪlɪz] .

families	.
家庭	.

城堡顶部耸立着一座精美的古老城堡，这座城堡曾几经易手，属于许多贵族家庭。

[pəʊp] , ['baɪrən] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][hæv; həv] [sʌŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

Pope	,	Byron	,	and	others	have	sung	the	praises	of	the	lake	.
教皇	,	拜伦	,	和	其他的	有	唱	这	赞扬	的	这	湖	.

蒲柏、拜伦等人都曾歌颂过这个湖泊。

['tɜːnə(r)][hæz; həz][left][æt; ət] [liːst] [faɪv] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [ɪn]

Turner	has	left	at	least	five	drawings	of	it	,	one	of	which	is	engraved	in
车工	有	左边	在	至少	五	图画	的	它	,	一	的	哪个	是	刻	在

-	"	['ɪtəli] .
Hakewell's	"	Italy .
-	"	意大利 .

特纳至少留下了五幅关于它的素描，其中一幅被刻在了哈克韦尔的《意大利》一书中。

" ['wɪljəm] [pɑːz] , ['rɪtʃəd] ['wɪlsn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['lændskeɪp] [skuːl] ['ɔːlsəʊ]

"	William	Pars	,	Richard	Wilson	and	other	artists	of	the	early	landscape	school	also
"	威廉	部分	,	理查德	威尔逊	和	其他	艺术家	的	这	早期的	景观	学校	还

['peɪntɪd] [ðə; ði] [siːn] .

painted	the	scene	.
绘	这	场景	.

"威廉·帕斯、理查德·威尔逊和其他早期风景画派的艺术家也描绘过这一场景。

['kʌzən] [meɪd] ['meni] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv]['niːmi][ænd; ənd][ðə; ði][və'sɪnəti] .

Cozens	made	many	drawings	of	Nemi	and	the	vicinity	.
科曾斯	制成	许多	图画	的	尼米	和	这	附近	.

科曾斯绘制了许多内米及其周边地区的图画。

[tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][vɪkˈtɔːriə][ænd; ənd] [ˈælbət] [mjuˈziːəm][ænd; ənd][əˈnʌðə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈwitwəːθ]

Two	are	in	the	Victoria	and	Albert	Museum	and	another	is	in	the	Whitworth
二	是	在	这	维多利亚	和	阿尔伯特	博物馆	和	其他	是	在	这	惠特沃斯

[ˈɪnstɪtjuːt] , [ˈmæntʃestə(r)] .

Institute	,	Manchester	.
研究所	,	曼彻斯特	.

其中两幅藏于维多利亚和阿尔伯特博物馆，另一幅藏于曼彻斯特惠特沃斯艺术学院。

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] ([pleɪt] [eks]) , [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [ˈdʌbljuː] . [lɔɪd] ,

The	painting	(	Plate	X	)	,	belonging	to	Mr	.	R	.	W	.	Lloyd	,
这	绘画	(	盘子	X	)	,	属于	到	先生	.	拉	.	W	.	劳埃德	,

这幅画（图版 X）属于 RW Lloyd 先生，

[ʃəʊz] [ðə; ði] [leɪk] [wɪð] [pəˈlɑːtsəu][ˌtʃɛzɑːˈriːni][ɒn][ə; eɪ] [haɪt] [baɪ][ɪts][saɪd] ,

shows	the	lake	with	Palazzo	Cesarini	on	a	height	by	its	side	,
演出	这	湖	和	宫殿	切萨里尼	在	一个	高度	经过	它是	边	,

照片展示了湖泊，湖边高地上耸立着切萨里尼宫。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæmˈpɑːnjə][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

and	the	Campagna	in	the	distance	.
和	这	坎帕尼亚	在	这	距离	.

远处是坎帕尼亚地区。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ˈkʌzən] - [wɜːk] [ˈtriːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][pəʊˈetɪk]['mænə(r)] ,

It	is	a	fine	example	of	Cozens	'	work	treated	in	his	poetic	manner	,
它	是	一个	美好的	例子	的	科曾斯	-	工作	治疗	在	他的	诗意的	方式	,

这是科曾斯作品以其诗意笔触呈现的绝佳范例。

[ænd; ənd][ˈɪntuː] [wɪtʃ] [mɔː(r)] [ˈkʌlə(r)] [ðæn; ðən][ˈjuːʒuəl][hæz; həz] [biːn] [ˌɪntrəˈdjuːst] .

and	into	which	more	colour	than	usual	has	been	introduced	.
和	进入	哪个	更多的	颜色	比	通常	有	到过	介绍	.

而且，其中还加入了比平时更多的色彩。

[ˈkʌzən] - [lɑːst][ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈɪtəli] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] - [ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði][ˈnəʊtɪd] [ˈwɪljəm] ['bɛkfərd] ,

Cozens	'	last	visit	to	Italy	was	made	in	1782	in	company	with	the	noted	William	Beckford	,
科曾斯	-	最后的	访问	到	意大利	曾是	制成	在	-	在	公司	和	这	著名的	威廉	贝克福德	,

科曾斯最后一次访问意大利是在1782年，当时他与著名的威廉·贝克福德同行。

[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['væθɛk] .

the	author	of	“	Vathek	.
这	作者	的	“	瓦泰克	.

《Vathek》的作者。

” [ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [hiː; hi] [ˈgrædʒuəli] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈriːz(ə)n] .

”	On	his	return	he	gradually	lost	his	reason	.
”	在	他的	返回	他	逐步地	丢失的	他的	原因	.

“他回来后逐渐失去了理智。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pəˈθetɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][sæd][end][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪnˈspaɪəd] [wɪð] [sʌtʃ] [ɑːˈtɪstɪk] ['tæləntsˈ] .

It	is	pathetic	to	think	such	was	the	sad	end	of	a	man	inspired	with	such	artistic	talents	.
它	是	可怜的	到	思考	这样的	曾是	这	伤心	结尾	的	一个	男人	灵感	和	这样的	艺术	天赋	.

想到一位拥有如此艺术天赋的人最终却落得如此悲惨的下场，实在令人惋惜。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] ['steɪtɪd] ,

As	it	has	already	been	stated	,
作为	它	有	已经	到过	声明	,

正如前面已经提到的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][ɪn] [ɪg'zɔːltɪŋ] ['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][faɪn] [ɑːt] .

he	was	the	pioneer	in	exalting	water	-	colour	painting	to	a	fine	art	.
他	曾是	这	先锋	在	令人振奋	水	-	颜色	绘画	到	一个	美好的	艺术	.

他是将水彩画提升为美术的先驱。

[hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] ['fɒləʊd] [baɪ]['gɜːrtɪn][ænd; ənd]['tɜːnə(r)] .

His	footsteps	were	quickly	followed	by	Girtin	and	Turner	.
他的	脚步声	是	迅速地	随后	经过	吉尔廷	和	车工	.

他的脚步很快被吉尔丁和特纳跟了上去。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['ɑːtɪsts] ,

The	history	of	these	two	artists	,
这	历史	的	这些	二	艺术家	,

这两位艺术家的历史，

[haʊ] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] ['ɜːli] ['strʌglz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bi'frend] [baɪ] [ðæt] [ɑːt]['peɪtrən] ,

how	during	their	early	struggles	they	were	befriended	by	that	art	patron	,
如何	期间	他们的	早期的	斗争	他们	是	结交朋友	经过	那	艺术	赞助人	,

['dɑːktər; draɪv] . ['tɒməs] ['mɑːnˌroʊ] ,

Dr	.	Thomas	Monro	,
博士	.	托马斯	门罗	,

在他们早期奋斗的过程中，他们是如何结识了艺术赞助人托马斯·门罗博士的，

[ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)]['peɪntə(r)][hɪm'self] , [ænd; ənd] [wel] ['kwɒlɪfaɪd][tuː; tə] [gɪv] [əd'vaɪs] ,

a	capable	water	-	colour	painter	himself	,	and	well	qualified	to	give	advice	,
一个	有能力的	水	-	颜色	画家	他自己	,	和	出色地	合格的	到	给	建议	,

他本人是一位技艺精湛的水彩画家，完全有资格提供建议。

[ɪz] [tuː] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [niːd] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

is	too	well	known	to	need	repetition	.
是	也	出色地	已知	到	需要	重复	.

众所周知，无需赘述。

['gɜːrtɪn] , ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [kə'rɪə(r)] , [hæd; həd][nəʊ] ['selfɪʃ] [aɪ'diəz][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz]

Girtin	,	during	his	short	career	,	had	no	selfish	ideas	of	keeping	his
吉尔廷	,	期间	他的	短的	职业	,	有	不	自私	想法	的	保持	他的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] .

knowledge	of	painting	to	himself	.
知识	的	绘画	到	他自己	.

吉尔丁在他短暂的职业生涯中，并没有自私地将自己的绘画知识据为己有的想法。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['meɪnli] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ðæt] [ə; eɪ] [klʌb] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ]

It	was	mainly	due	to	his	initiation	that	a	club	was	started	amongst	a
它	曾是	主要	到期的	到	他的	引发	那	一个	俱乐部	曾是	开始	在	一个

[smɔːl] ['bɒdi] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['ɑːtɪsts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] .

small	body	of	young	artists	for	the	study	of	landscape	painting	.
小的	身体	的	年轻的	艺术家	为了	这	学习	的	景观	绘画	.

主要由于他的倡议，才在一小群年轻艺术家中成立了一个俱乐部，专门研究风景画。

[ðeɪ] [met][æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['haʊzɪz] [ɪn][rəʊ'teɪʃ(ə)n] .

They	met	at	each	other's	houses	in	rotation	.
他们	遇见	在	每个	其他的	房屋	在	旋转	.

他们轮流到彼此家中见面。

[wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['prɒmɪnənt] ['membəz] [wɒz; wəz][sɜː(r)] ['rɒbət] [kɜːr]['pɔːtə(r)] , [ə; eɪ]['peɪntə(r)] , ['trævələ(r)]

One	of	its	prominent	members	was	Sir	Robert	Ker	Porter	,	a	painter	,	traveller
一	的	它是	著名的	成员	曾是	先生	罗伯特	克尔	搬运工	,	一个	画家	,	游客

[ænd; ənd] ['ɔːθə(r)] ,

and	author	,
和	作者	,

其中一位杰出成员是罗伯特·克尔·波特爵士，他是一位画家、旅行家和作家。

[huː] ['ɑːftəwədz] ['mærid] [ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] [ˌprɪn'ses] .
who afterwards married a Russian princess .
WHO 然后 已婚 一个 俄语 公主 .

后来他娶了一位俄罗斯公主。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [æt; ət] - , [greɪt] ['njuːpɔːt] [striːt] ,
He was living , at the time , at 16 , Great Newport Street ,
他 曾是 活的 , 在 这 时间 , 在 - , 伟大的 纽波特 街道 ,

当时他住在大纽波特街16号。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][sɜː(r)]['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] , [ænd; ənd]
which had formerly been a residence of Sir Joshua Reynolds , and
哪个 有 以前 到过 一个 住宅 的 先生 约书亚 雷诺兹 , 和
['sʌbsɪkwəntli] [ðæt] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['sæmjʊəl] ['dʒɒnsn] .
subsequently that of Dr . Samuel Johnson .
随后 那 的 博士 . 塞缪尔 约翰逊 .

该建筑以前是约书亚·雷诺兹爵士的住所，后来是塞缪尔·约翰逊博士的住所。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][klʌb][wɒz; wəz][held] " [fɔː(r); fə(r)]
It was in this house that the first meeting of the club was held " for
它 曾是 在 这 房子 那 这 第一的 会议 的 这 俱乐部 曾是 握住 " 为了
[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [baɪ] ['præktɪs] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk] ['lændskeɪp] ,
the purpose of establishing by practice a School of Historic Landscape ,
这 目的 的 建立 经过 实践 一个 学校 的 历史性 景观 ,

正是在这所房子里，俱乐部举行了第一次会议，"目的是通过实践建立一个历史景观学校"。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] ['biːɪŋ] [dɪ'zaɪnz] [frɒm; frəm] [p'æsɪdʒɪz] .
the subjects being designs from poetick passages .
这 主题 存在 设计 从 诗意 段落 .

这些图案取材于诗歌段落。

" ['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌməset] [haʊs] [gə'zet] , [ɪn] - , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [paɪn] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]
" Writing in The Somerset House Gazette , in 1823 , W . H . Pyne , under the
" 写作 在 这 萨默塞特郡 房子 公报 , 在 - , W . H . 派恩 , 在下面 这
['suːdənɪm] [ɒv; əv] ['iːfreɪɪm] ['hɑːrdˌkæsəl] ,
pseudonym of Ephraim Hardcastle ,
笔名 的 以法莲 哈德卡斯尔 ,

"1823年，W.H. Pyne以Ephraim Hardcastle的笔名在《萨默塞特宫公报》上撰文，

[steɪts] " [ðɪs] ['ɑːtɪst] (['gɜːrtɪn]) [prɪ'peəd] [hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ]
states " this artist (Girtin) prepared his drawings on the same principle which
各州 " 这 艺术家 (吉尔廷) 准备 他的 图画 在 这 相同的 原则 哪个
[hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ɔɪl] ,
had hitherto been confined to painting in oil ,
有 迄今为止 到过 受限 到 绘画 在 油 ,

声明称"这位艺术家（吉尔丁）创作素描作品的原则，与此前仅限于油画创作的原则相同"，

['neɪmli] , [wɪð] ['ləʊk(ə)l]['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] ['ʃædəuɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tɪnt][ɒv; əv]
namely , with local colour , and shadowing the same with the individual tint of
即 , 和 当地的 颜色 , 和 阴影 这 相同的 和 这 个人 着色 的
[ɪts] [əʊn] ['ʃædəʊ] .
its own shadow .
它是自己的 阴影 .

即，具有局部色彩，并以其自身阴影的独特色调进行阴影处理。

['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['tɜːnə(r)][ænd; ənd]['gɜːrtɪn] , ['drɔːɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃædoʊd]
Previous to the practice of Turner and Girtin , drawings were shadowed
以前的 到 这 实践 的 车工 和 吉尔廷 , 图画 是 阴影
[fɜːst] [ɪn'taɪəli] [θruː'aʊt] ,
first entirely throughout ,
第一的 完全 自始至终 ,

在特纳和吉尔丁之前，绘画都是先完全用阴影描绘的。

[wɒt'evə(r)] [ðeə(r)][kəm'pəʊnənt] [pɑːts] — ['haʊzɪz] , ['kɑːslz] , [triːz] , ['maʊntənz] , [fɔː(r)] - [graʊndz] ,
whatever **their** **component** **parts** **—** **houses** **,** **castles** **,** **trees** **,** **mountains** **,** **fore** **-** **grounds** **,**
任何 他们的 成分 部分 — 房屋 , 城堡 , 树木 , 山脉 , 前 - 理由 ,
['mɪd(ə)l] - [graʊndz] , [ænd; ənd] ['dɪstənsɪz] , [ɔːl] [wɪð] [blæk] [ɔː(r)] [greɪ] ,
middle **-** **grounds** **,** **and** **distances** **,** **all** **with** **black** **or** **grey** **,**
中间 - 理由 , 和 距离 , 全部 和 黑色的 或者 灰色的 ,

无论它们的组成部分是什么——房屋、城堡、树木、山脉、前景、中景和远景，所有这些都是黑色或灰色的，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [steɪnd] [ɔː(r)] ['tɪntɪd] , [ɪn'rɪtʃt] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ,
and **these** **objects** **were** **afterwards** **stained** **or** **tinted** **,** **enriched** **and** **finished** **,**
和 这些 对象 是 然后 染色 或者 有色 , 富含 和 完成的 ,

这些物品随后经过染色、着色、装饰和加工等工序。

[æz; əz][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə] ['kʌlə(r)] [prɪnts] .
as **is** **now** **the** **custom** **to** **colour** **prints** **.**
作为 是 现在 这 风俗 到 颜色 印刷 .

现在彩色印刷已经成为一种惯例。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [njuː] ['præktɪs] , [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [ðiːz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːtɪsts] ,
It **was** **this** **new** **practice** **,** **introduced** **by** **these** **distinguished** **artists** **,**
它 曾是 这 新的 实践 , 介绍 经过 这些 杰出的 艺术家 ,

正是这些杰出的艺术家引入了这种新的实践方法。

[ðæt] [ə'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ɪn]['wɔːtə(r)] ['kʌlə(r)] [ə'pɒn]['peɪpə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] :
that **acquired** **for** **designs** **in** **water** **colour** **upon** **paper** **the** **title** **of** **paintings** **:**
那 获得 为了 设计 在 水 颜色 之上 纸 这 标题 的 绘画 :

那些以水彩纸本作品为题材的画作，其标题为：

[ə; eɪ] [ˌdezɪg'neɪʃn] [wɪtʃ] ['meni] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [skuːl] [dɪ'saɪdɪdli] ['merɪt] ,
a **designation** **which** **many** **works** **of** **the** **existing** **school** **decidedly** **merit** **,**
一个 指定 哪个 许多 作品 的 这 现存的 学校 绝对地 优点 ,

该学派的许多作品都当之无愧地获得了这一称号。

[æz; əz][wiː; wi] ['leɪtli] [bɪ'held] [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pentər] [ɪn]['wɔːtə(r)] ['kʌləs] ,
as **we** **lately** **beheld** **in** **the** **Exhibition** **of** **the** **Painters** **in** **Water** **Colours** **,**
作为 我们 最近 观看 在 这 展览 的 这 画家 在 水 颜色 ,

正如我们最近在水彩画家展览中所看到的，

[weə(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [ɪn] ['gɔːdʒəs] [freɪmz] ,
where **pictures** **of** **this** **class** **were** **displayed** **in** **gorgeous** **frames** **,**
在哪里 图片 的 这 班级 是 显示 在 华丽的 框架 ,

班级照片被装裱在精美的相框里展示出来。

['beərɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ɪ'fekt] [ə'genst] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['glɪtərɪŋ] [gəʊld][æz; əz] ['paʊəfəli] [æz; əz] ['pɪktʃəz]
bearing **out** **in** **effect** **against** **the** **mass** **of** **glittering** **gold** **as** **powerfully** **as** **pictures**
轴承 出去 在 影响 反对 这 大量的 的 闪闪发光 金子 作为 强大的 作为 图片
[ɪn][ɔɪl] .
in **oil** **.**
在 油 .

与闪闪发光的金子群形成鲜明对比，其效果如同油画般震撼人心。

" ['gɜːrtɪn][hæd; həd][ə; eɪ][ˌpɑːʃi'æləti] for5
" **Girtin** **had** **a** **partiality** **for5**
" 吉尔廷 有 一个 偏袒 for5

吉尔丁对5有偏爱

['peɪntɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [təʊn] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ɒn] [rʌf] ['kɑːtrɪdʒ] ['peɪpə(r)] ,
painting **in** **a** **low** **tone** **of** **colour** **and** **frequently** **on** **rough** **cartridge** **paper** **,**
绘画 在 一个 低的 语气 的 颜色 和 频繁地 在 粗糙的 墨盒 纸 ,

以低色调色彩作画，且通常使用粗糙的素描纸。

[wɪtʃ] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑːdʒnəs] [ɒv; əv]['mænə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

which	assisted	in	giving	a	largeness	of	manner	to	his	work	.
哪个	协助	在	给予	一个	大	的	方式	到	他的	工作	.

这有助于赋予他的作品一种宏大的气势。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] ([pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]) [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['rendəd] [ɪn][ə; eɪ] [braɪtə] [kiː] [ðæn; ðən]

The	Landscape	(	Plate	XI	)	is	,	however	,	rendered	in	a	brighter	key	than
这	景观	(	盘子	十一	)	是	,	然而	,	渲染	在	一个	更亮	钥匙	比

[hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['præktɪs] .

his	usual	practice	.
他的	通常	实践	.

然而，《风景》（图版 XI）的色调比他通常的创作手法要明亮得多。

[æz; əz][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [speɪs] [wɪl] [nɒt][əd'mɪt][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['eni] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]

As	limitation	of	space	will	not	admit	of	giving	any	account	of	the	life	of
作为	局限性	的	空间	将要	不是	承认	的	给予	任何	帐户	的	这	生活	的

['tɜːnə(r)] ,

Turner	,
车工	,

由于篇幅所限，无法详述特纳的一生。

[ɔːl'redi] [wel] [nəʊn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [luː'sɜːn] :

already	well	known	,	it	may	be	sufficient	to	say	that	Lucerne	:
已经	出色地	已知	,	它	可能	是	充足的	到	说	那	卢塞恩	:

众所周知，卢塞恩：

['muːnlaɪt] ([pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]) [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - ,

Moonlight	(	Plate	XII	)	was	painted	in	1843	,
月光	(	盘子	十二	)	曾是	绘	在	-	,

《月光》（图版十二）创作于1843年。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [mən'roʊ][ɒv; əv]

and	was	originally	in	the	collection	of	Mr	.	H	.	A	.	J	.	Munro	of
和	曾是	起初	在	这	收藏	的	先生	.	H	.	一个	.	J	.	芒罗	的

['nəuvə] .

Novar	.
诺瓦尔	.

原为诺瓦尔的 HAJ Munro 先生的收藏品。

['rʌskɪn] ,

Ruskin	,
拉斯金	,

拉斯金

[huː] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['drɔːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] “ [nəʊts] [ɒn][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [dʒeɪ] .

who	calls	it	a	noble	drawing	in	his	“	Notes	on	his	Drawings	by	the	late	J	.
WHO	呼叫	它	一个	高贵	绘画	在	他的	“	笔记	在	他的	图画	经过	这	晚的	J	.

[em] . ['dʌbljuː] . ['tɜːnə(r)] ,

M	.	W	.	Turner	,
M	.	W	.	车工	,

他在《关于已故JMW·特纳的素描作品的笔记》中称其为一幅高贵的素描作品。

” [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['zʊərɪk][baɪ] ['muːnlaɪt] .

”	makes	a	mistake	in	the	title	and	describes	it	as	Zurich	by	Moonlight	.
”	制作	一个	错误	在	这	标题	和	描述	它	作为	苏黎世	经过	月光	.

标题有误，将其描述为”月光下的苏黎世”。

[dʒɒn] [sel] ['kɑːtmən] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒrɪdʒ] [skuːl] ,

John	Sell	Cotman	,	a	member	of	the	Norwich	School	,
约翰	卖	科特曼	,	一个	成员	的	这	诺维奇	学校	,

约翰·塞尔·科特曼，诺维奇学派成员

[wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)][ˌpaɪə'nɪə(r)] [huː] [dɪd] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)]

was	another	pioneer	who	did	much	for	the	advancement	of	water	-	colour
曾是	其他	先锋	WHO	做过	很多	为了	这	进步	的	水	-	颜色

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

是另一位为水彩画发展做出巨大贡献的先驱。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'priːʃieɪtɪd] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .

Unfortunately	,	his	work	was	not	appreciated	during	his	career	.
很遗憾	,	他的	工作	曾是	不是	感谢	期间	他的	职业	.

可惜的是，他的作品在他职业生涯期间并未得到赏识。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [kɔːz]

If	he	had	lived	in	the	twentieth	century	he	would	have	had	no	cause
如果	他	有	居住地	在	这	第二十	世纪	他	会	有	有	不	原因

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɪts][ɒv; əv] [dɪ'preʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['sʌbdʒɪkt]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['greɪtə(r)]

for	the	fits	of	depression	to	which	he	was	subject	during	the	greater
为了	这	适合	的	沮丧	到	哪个	他	曾是	主题	期间	这	更大的

[pɑːt][ɒv; əv][laɪf] .

part	of	life	.
部分	的	生活	.

如果他生活在二十世纪，就不会有理由在他生命的大部分时间里饱受抑郁症的折磨。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [wel] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][lɑːst] ['sentʃəri] [ðə; ði]['pʌblɪk] ,

It	can	be	well	recognised	that	in	the	first	half	of	last	century	the	public	,
它	能	是	出色地	已确认	那	在	这	第一的	一半	的	最后的	世纪	这	民众	,

人们可以清楚地认识到，在上世纪上半叶，公众，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪnli] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['keəfəli] [drɔːn] [ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] [siːnz] ,

who	were	mainly	accustomed	to	carefully	drawn	topographical	scenes	,
WHO	是	主要	习惯	到	小心	绘制	地形	场景	,

他们主要习惯于精心绘制的地形图，

[feɪld] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [sʌtʃ] ['peɪntɪŋz] [æz; əz][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] [siːn] ([pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]) ,

failed	to	appreciate	such	paintings	as	the	Classical	Scene	(	Plate	XIII	)	,
失败的	到	欣赏	这样的	绘画	作为	这	古典	场景	(	盘子	十三	)	,

['eksɪkjuːtɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['friːdəm] [ænd; ənd]['vɪgə(r)] .

executed	with	such	freedom	and	vigour	.
执行	和	这样的	自由	和	活力	.

未能欣赏到像《古典场景》（图版十三）这样自由奔放、充满活力的画作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['riːs(ə)ntli] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]['speʃ(ə)l][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['peɪntɪŋz] [æt; ət]

It	was	recently	exhibited	at	the	Special	Exhibition	of	Cotman's	Paintings	at
它	曾是	最近	展出	在	这	特别的	展览	的	-	绘画	在

[ðə; ði] [teɪt] ['gæləri] ,

the	Tate	Gallery	,
这	泰特	画廊	,

这幅画作最近在泰特美术馆举办的科特曼绘画特展上展出。

[wen] [faɪv]['ʌðə(r)]['klæsɪk(ə)l]['lændskeɪp] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ʃəʊn] .

when	five	other	classical	landscape	compositions	were	also	shown	.
什么时候	五	其他	古典	景观	作品	是	还	所示	.

同时还展出了其他五幅古典风景画。

- [wɜːk] [wɒz; wəz][nɒt] [ˌʌndə'stʊd] .

Cotman's	work	was	not	understood	.
-	工作	曾是	不是	理解	.

科特曼的作品不被理解。

[hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] , [bəuθ][ɪn][ɔɪl][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)]['kʌlə(r)] , ['ɒf(ə)n]['əʊnli] ['ri:əlaɪz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

His	paintings	,	both	in	oil	and	water	colour	,	often	only	realised	less	than	a
他的	绘画	,	两个都	在	油	和	水	颜色	,	经常	仅有的	意识到	较少的	比	一个

[paʊnd] [ə'pi:s] .

pound	apiece	.
磅	一块	.

他的油画和水彩画，每幅通常只能卖到不到一英镑。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] ['ti:tʃɪŋ] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [sə'pɔ:t] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

He	was	compelled	to	resort	to	teaching	in	order	to	support	his	family	.
他	曾是	被迫	到	采取	到	教学	在	命令	到	支持	他的	家庭	.

为了养家糊口，他被迫从事教书工作。

[ɪ'ventʃuəli] , [θru:] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] , ['leɪdi] ['pɔ:lgreɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋ]

Eventually	,	through	the	influence	of	his	friend	,	Lady	Palgrave	,	and	the	strong
最终	,	通过	这	影响	的	他的	朋友	,	女士	帕尔格雷夫	,	和	这	强的

[sə'pɔ:t] [ɒv; əv]['tɜ:nə(r)] ,

support	of	Turner	,
支持	的	车工	,

最终，在他的朋友帕尔格雷夫夫人的影响和特纳的大力支持下，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['drɔ:ɪŋ] - ['mɑ:stə(r)][æt; ət] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] [sku:l] , ['lʌndən] .

he	obtained	the	post	of	drawing	-	master	at	King's	College	School	,	London	.
他	获得	这	邮政	的	绘画	-	掌握	在	国王学院	大学	学校	,	伦敦	.

他在伦敦国王学院学校获得了绘画教师的职位。

[hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [ðen] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)][sɪ'kjʊə(r)] .

His	position	then	became	more	secure	.
他的	位置	然后	成为	更多的	安全的	.

他的地位因此变得更加稳固。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

['ti:tʃɪŋ] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [rʊmz; ru:mz][ɒv; əv] ['sʌməset] [haʊs] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv]

teaching	boys	in	the	underground	rooms	of	Somerset	House	could	not	have
教学	男孩们	在	这	地下	房间	的	萨默塞特郡	房子	可以	不是	有

[bi:n] [ɪn'spɪrɪtɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [hu:] [jə:nd] [tu:; tə] [si:k] ['neɪtʃə(r)][ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] .

been	inspiriting	to	one	who	yearned	to	seek	Nature	in	the	open	air	.
到过	鼓舞人心	到	一	WHO	渴望	到	寻找	自然	在	这	打开	空气	.

对于一个渴望在户外亲近自然的人来说，在萨默塞特府的地下室里教男孩们肯定不会令人振奋。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][ɪk'skleɪm] , [laɪk] “ [əʊld] ” [kroʊm] ,

He	could	not	exclaim	,	like	“	Old	”	Crome	,
他	可以	不是	惊叹	,	喜欢	“	老的	”	铬	,

他无法像“老”克罗姆那样惊呼，

[wen] [hi:; hi] [wɪð] [hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz][wɒz; wəz][wʌns][met][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [jeə] ,

when	he	with	his	pupils	was	once	met	on	the	banks	of	the	Yare	,
什么时候	他	和	他的	学生	曾是	一次	遇见	在	这	银行	的	这	雅尔	,

有一次，他和他的学生们在雅尔河畔相遇。

“ [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)][ə'kædəmi] .

“	This	is	our	academy	.
“	这	是	我们的	学院	.

“这是我们的学院。”

” [hi:; hi][daɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['brəʊkən] [hɑ:t] .

”	He	died	of	a	broken	heart	.
”	他	死亡	的	一个	破碎的	心	.

他因心碎而死。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]

At	the	beginning	of	the	nineteenth	century	there	was	a	feeling	amongst	the
在	这	开始	的	这	第十九	世纪	那里	曾是	一个	感觉	在	这

['ɑːtɪsts] [huː] [wɜːkt] ['səʊlli] [ɪn]['wɔːtə(r)] ['kʌləs] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] ['feəli] ['triːtɪd] [baɪ]

artists	who	worked	solely	in	water	colours	that	they	were	not	being	fairly	treated	by
艺术家	WHO	工作	仅	在	水	颜色	那	他们	是	不是	存在	相当	治疗	经过

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

the	Royal	Academy	.
这	皇家	学院	.

十九世纪初，那些只用水彩作画的艺术家们普遍认为，皇家艺术学院对他们的待遇并不公平。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'lektɪd] ['membəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['bɒdi] ,

They	were	ineligible	to	be	elected	members	of	that	body	,
他们	是	不符合资格	到	是	当选	成员	的	那	身体	,

他们没有资格当选为该机构的成员。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]

and	they	were	of	opinion	that	their	works	were	never	placed	in	a
和	他们	是	的	观点	那	他们的	作品	是	绝不	放置	在	一个

['prɒmɪnənt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæləriz] .

prominent	position	on	the	walls	of	the	galleries	.
著名的	位置	在	这	墙壁	的	这	画廊	.

他们认为自己的作品从未在画廊的墙上被放置在显眼的位置。

['wɪljəm] ['fredrɪk] [welz] ,

William	Frederick	Wells	,
威廉	弗雷德里克	威尔斯	,

威廉·弗雷德里克·威尔斯

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv]['tɜːnə(r)][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [sə'dʒestid] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]

a	friend	of	Turner	and	said	to	have	suggested	to	him	the	idea	of
一个	朋友	的	车工	和	说	到	有	建议	到	他	这	主意	的

[prə'djuːsɪŋ] [hɪz; ɪz] “ ['laɪbə(r)][ˌstuːdi'ɔːrəm] ,

producing	his	“	Liber	Studiorum	,
生产	他的	“	利伯	书房	,

他是特纳的朋友，据说曾向他建议创作《写生簿》（Liber Studiorum）。

” [prə'pəʊzd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['ɑːtɪsts] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːm] [ə; eɪ] ['seprət] [sə'saɪəti][fɔː(r); fə(r)]

”	proposed	to	his	fellow	artists	that	they	should	form	a	separate	society	for
”	建议的	到	他的	同伴	艺术家	那	他们	应该	形式	一个	分离	社会	为了

[ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)] ['peɪntɪŋ] .

the	promotion	of	water	-	colour	painting	.
这	晋升	的	水	-	颜色	绘画	.

他向其他艺术家提议，他们应该成立一个独立的协会来推广水彩画。

['ɑːftə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] , [ten] ['ɑːtɪsts] [met] [tə'geðə(r)] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - ,

After	considerable	negotiations	,	ten	artists	met	together	in	November	,	1804	,
后	大量	谈判	,	十	艺术家	遇见	一起	在	十一月	,	-	,

经过多次协商，十位艺术家于1804年11月齐聚一堂。

[ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['pentər] [ɪn]['wɔːtə(r)] ['kʌləs] .

and	founded	the	Society	of	Painters	in	Water	Colours	.
和	创立	这	社会	的	画家	在	水	颜色	.

并创立了水彩画家协会。

[ðə; ði][fɜːst][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][held][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)][æt; ət][rʊmz; ruːmz]

The	first	exhibition	was	held	in	the	Spring	of	the	following	year	at	rooms
这	第一的	展览	曾是	握住	在	这	春天	的	这	下列的	年	在	房间

[ɪn]['ləʊə(r)] [brʊk] [striːt] .

in	Lower	Brook	Street	.
在	降低	溪	街道	.

次年春天，首届展览在下布鲁克街的房间里举行。

['ɑːftə(r)] ['veəriəs] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ænd; ənd] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [ə'bəʊd] [ðɪs] [sə'saɪəti] ,

After	**various**	**vicissitudes**	**and**	**many**	**changes**	**of**	**abode**	**this**	**society**	**,**
后	各种各样的	变迁	和	许多	变化	的	住所	这	社会	,

历经种种变迁和多次迁徙，这个社会

[nəʊn] [ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [æz; əz][ðə; ðɪ] “ [əʊld] ” [sə'saɪəti] ,

known	**in**	**later**	**years**	**as**	**the**	**“**	**Old**	**”**	**Society**	**,**
已知	在	之后	年	作为	这	“	老的	”	社会	,

后来被称为“老”社团

[ɪ'ventʃuəli] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [liːs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['premɪsɪz] [ɪn][pɔːl][mɔːl; mæl] [iːst] .

eventually	**obtained**	**a**	**lease**	**of**	**the**	**premises**	**in**	**Pall**	**Mall**	**East**	**.**
最终	获得	一个	租	的	这	前提	在	帕尔	购物中心	东方	.

最终获得了帕尔马尔东街的房产租赁权。

[ðʌs] , ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['rəʊvɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] , [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [həʊm] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd]

Thus	**,**	**after**	**much**	**roving**	**for**	**seventeen**	**years**	**,**	**a**	**permanent**	**home**	**was**	**secured**
因此	,	后	很多	漫游	为了	十七	年	,	一个	永恒的	家	曾是	安全

,

,

,

因此，经过十七年的漂泊，他们终于找到了一个永久的家。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sen'tiːnəri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['gæləriz] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn]

and	**the**	**centenary**	**of**	**the**	**occupation**	**of**	**these**	**galleries**	**has**	**just**	**been**
和	这	百年纪念	的	这	职业	的	这些	画廊	有	只是	到过

[kəm'plɪtɪd] .

completed	**.**
完全的	.

这些画廊被占领一百周年纪念日刚刚过去。

['vɑːli] [ænd; ənd] ['glʌvə] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['membəz] . [sɪks]

Varley	**and**	**Glover**	**were**	**two**	**of**	**the**	**original**	**members**	**.**	**6**
瓦利	和	格洛弗	是	二	的	这	原来的	成员	.	6

瓦利和格洛弗是最初的两名成员。[6]

[diː] [wɪnt] , ['koʊpli] ['fiːldɪŋ] , ['deɪvɪd][kɒks][ænd; ənd]['sæmjʊəl] [praʊt] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪ'lektɪd]

De	**Wint**	**,**	**Copley**	**Fielding**	**,**	**David**	**Cox**	**and**	**Samuel**	**Prout**	**were**	**subsequently**	**elected**
德	温特	,	科普利	菲尔丁	,	大卫	考克斯	和	塞缪尔	普劳特	是	随后	当选

[ə'səʊʃɪeɪts] ,

Associates	**,**
合伙人	,

德温特、科普利·菲尔丁、大卫·考克斯和塞缪尔·普劳特随后当选为准会员。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [fʊl] ['membəz] .

and	**afterwards**	**became**	**full**	**members**	**.**
和	然后	成为	满的	成员	.

之后成为正式成员。

[ə'mʌŋst] [ðə; ðɪ] ['faʊndəz] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][dʒɒn] ['vɑːli] [stændz] [aʊt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] .

Amongst	**the**	**founders**	**the**	**name**	**of**	**John**	**Varley**	**stands**	**out**	**beyond**	**the**	**others**	**.**
在	这	创始人	这	姓名	的	约翰	瓦利	站立	出去	超过	这	其他的	.

在众多创始人中，约翰·瓦利的名字格外引人注目。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['hækni] ([siː] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː]) [ɪn] - .

He	**was**	**born**	**at**	**Hackney**	**(**	**see**	**Plate**	**XIV**	**)**	**in**	**1778**	**.**
他	曾是	出生	在	哈克尼	(	看	盘子	十四	)	在	-	.

他于 1778 年出生于哈克尼（见图版十四）。

[rɪ'si:vɪŋ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ɑ:t] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm][baɪ]

Receiving	but	little	instruction	in	art	besides	the	assistance	given	to	him	by
接收	但	小的	操作说明	在	艺术	除了	这	协助	给定	到	他	经过

['dɑ:ktər; draɪv] . ['mɑ:nˌroʊ] ,

Dr	.	Monro	,
博士	.	门罗	,

除了蒙罗博士的帮助外，他几乎没有接受过任何艺术方面的指导。

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

he	became	a	teacher	of	considerable	reputation	.
他	成为	一个	老师	的	大量	名声	.

他成为了一位颇有名望的教师。

[ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz][wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [hu:] ['ɑ:ftəwədz] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .

Amongst	his	pupils	were	many	who	afterwards	became	famous	.
在	他的	学生	是	许多	WHO	然后	成为	著名的	.

他的学生中有很多后来成名的人。

[tu:; tə]['menʃ(ə)n]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['wɪljəm] [mʌl'rɛdi] , [hu:] ['mærid] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)]

To	mention	only	a	few	,	there	were	William	Mulready	,	who	married	his	sister
到	提到	仅有的	一个	很少	,	那里	是	威廉	mulready	,	WHO	已婚	他的	姐姐

,

,

,

仅举几例，比如威廉·穆尔雷迪，他娶了自己的妹妹。

['koʊpli] ['fi:ldɪŋ] , [hu:] [ɪ'spaʊzd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['sɪstə(r)] , ['dʌblju:] . ['tɜ:nə(r)] ([ɒv; əv] ['ɒksfəd]) , ['deɪvɪd] [kɒks] ,

Copley	Fielding	,	who	espoused	his	wife's	sister	,	W	.	Turner	(	of	Oxford	)	,	David	Cox	,
科普利	菲尔丁	,	WHO	拥护	他的	妻子的	姐姐	,	W	.	车工	(	的	牛津	)	,	大卫	考克斯	,

科普利·菲尔丁娶了他妻子的妹妹，牛津的W·特纳，大卫·考克斯，

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [hʌnt] , ['ɒlɪvə] [fɪntʃ] [ænd; ənd][dʒɒn] ['lɪnəl] .

William	H	.	Hunt	,	Oliver	Finch	and	John	Linnell	.
威廉	H	.	打猎	,	奥利弗	芬奇	和	约翰	林内尔	.

威廉·H·亨特、奥利弗·芬奇和约翰·林内尔。

['vɑ:li] [wɒz; wəz][ə; eɪ][prə'lɪfɪk]['wɜ:kə(r)] , [ænd; ənd][kən'trɪbju:tɪd][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['drɔ:ɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] “ [əʊld] ” [sə'saɪəti] ,

Varley	was	a	prolific	worker	,	and	contributed	more	than	seven	hundred	drawings	to	the	“	Old	”	Society	,
瓦利	曾是	一个	多产的	工人	,	和	贡献	更多的	比	七	百	图画	到	这	“	老的	”	社会	,

瓦利是一位多产的艺术家，他为“老”协会贡献了七百多幅画作。

['æv(ə)rɪdʒɪŋ] [ə'baʊt] ['fɔ:ti] [wɜ:ks] ['ænjuəli] .

averaging	about	forty	works	annually	.
平均值	关于	四十	作品	每年	.

平均每年创作约四十部作品。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [wɒz; wəz] [brɔ:d] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , [wɪð] [tɪnts] ['bju:tɪfli] [leɪd] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] ['stɪplɪŋ] .

His	style	was	broad	and	simple	,	with	tints	beautifully	laid	,	without	resort	to	stippling	.
他的	风格	曾是	广阔	和	简单的	,	和	色调	非常漂亮	铺设	,	没有	采取	到	点描	.

他的风格宽广而简洁，色彩运用优美，没有采用点彩法。

[hiː; hi] [rəʊt] [sʌm; səm] [wɜːks] [ɒn] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] [pə'spektɪv] .

He	wrote	some	works	on	drawing	and	perspective	.
他	写道	一些	作品	在	绘画	和	看法	.

他写过一些关于绘画和透视学的著作。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'θjuːziæst][ɪn][ə'strɒlədʒi] , [ænd; ənd][kəm'paɪld][ə; eɪ] “ ['triːtɪs] [ɒn]

He	also	was	an	enthusiast	in	astrology	,	and	compiled	a	“	Treatise	on
他	还	曾是	一个	爱好者	在	占星术	,	和	编译	一个	“	论文	在

[zəʊ'daɪək(ə)l] [ˌfɪzi'ɒnəmi] .

Zodiacal	Physiognomy	.
黄道十二宫	面相学	.

他还热衷于占星术，并编纂了《黄道面相学论》。

” [dʒɒn] ['glʌvə] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lændskeɪp]['peɪntə(r)][ænd; ənd] [prə'djuːst] [wɜːks] , [bəuθ][ɪn][ɔɪl][ænd; ənd]

”	John	Glover	was	a	landscape	painter	and	produced	works	,	both	in	oil	and
”	约翰	格洛弗	曾是	一个	景观	画家	和	生产	作品	,	两个都	在	油	和

[ɪn]['wɔːtə(r)] ['kʌləs] ,

in	water	colours	,
在	水	颜色	,

约翰·格洛弗是一位风景画家，创作了油画和水彩画作品。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [ˌɪntrə'djuːst] ['kæt(ə)l] .

into	which	he	frequently	introduced	cattle	.
进入	哪个	他	频繁地	介绍	牛	.

他经常往里面引进牛。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɑːmə(r)] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌpɑːʃi'æləti][fɔː(r); fə(r)]

His	father	having	been	a	small	farmer	may	account	for	this	partiality	for
他的	父亲	拥有	到过	一个	小的	农民	可能	帐户	为了	这	偏袒	为了

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

他的父亲曾是小农户，这或许可以解释他对动物的这种偏爱。

[ɪn]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)] ['peɪntɪŋ] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [peɪn] ,

In	water	-	colour	painting	he	followed	the	methods	of	William	Payne	,
在	水	-	颜色	绘画	他	随后	这	方法	的	威廉	佩恩	,

在水彩画方面，他遵循了威廉·佩恩的方法。

[ðə; ði][ɪn'ventə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪ] [tɪnt] [nəʊn] [æz; əz] [peɪnz] [greɪ] ,

the	inventor	of	a	grey	tint	known	as	Payne's	grey	,
这	发明者	的	一个	灰色的	着色	已知	作为	佩恩的	灰色的	,

发明了被称为佩恩灰的灰色色调的人

[ɪn] [prə'djuːsɪŋ] ['fəʊlɪɪdʒ][baɪ] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] [heəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]

in	producing	foliage	by	splitting	the	hairs	of	his	brush	in	order	to	give	a
在	生产	叶子	经过	分裂	这	头发	的	他的	刷子	在	命令	到	给	一个

['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['laɪtnəs] ,

feeling	of	lightness	,
感觉	的	亮度	,

他通过劈开画笔的笔毛来表现树叶，从而营造出轻盈感。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['pɑːʃ(ə)l][tuː; tə] ['sʌnlaɪt] [ɪ'fekts] ([siː] [pleɪt] ['ɛks'viː]) .

and	he	was	partial	to	sunlight	effects	(	see	Plate	XV	)	.
和	他	曾是	部分的	到	阳光	效果	(	看	盘子	十五	)	.

他尤其喜欢阳光的效果（见图版十五）。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['prezɪdənt][ɒv; əv][ðə; ði] “ [əʊld] ” [sə'saɪəti][ɒn] [tuː] [ə'keɪʒnz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'zaɪnd]

He	was	President	of	the	“	Old	”	Society	on	two	occasions	,	but	he	resigned
他	曾是	总统	的	这	“	老的	”	社会	在	二	场合	,	但	他	辞职

[hɪz; ɪz] ['membəʃɪp] ,

his	membership	,
他的	会员资格	,

他曾两度担任“老”学会主席，但后来退出了该学会。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['elɪdʒəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

so	as	to	become	eligible	for	election	to	the	Royal	Academy	.
所以	作为	到	变得	有资格的	为了	选举	到	这	皇家	学院	.

从而获得当选皇家艺术学院院士的资格。

[hiː; hi] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['ɑːtɪsts] .

He	failed	in	his	object	and	joined	the	Society	of	British	Artists	.
他	失败的	在	他的	目的	和	加入	这	社会	的	英国	艺术家	.

他未能实现目标，于是加入了英国艺术家协会。

['glʌvə] ['sʌd(ə)nli] [left] ['ɪŋglənd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [swɒn] ['rɪvə(r)] ['set(ə)lmənt] [ɪn]

Glover	suddenly	left	England	in	1831	,	and	went	to	the	Swan	River	Settlement	in
格洛弗	突然	左边	英格兰	在	-	,	和	去	到	这	天鹅	河	沉降	在

[ɒ'streɪliə] .

Australia	.
澳大利亚	.

1831年，格洛弗突然离开英国，前往澳大利亚的天鹅河定居点。

['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][tæz'meɪniə] , [weə(r)] [hiː; hi][daɪd] .

Afterwards	he	removed	to	Tasmania	,	where	he	died	.
然后	他	已移除	到	塔斯马尼亚	,	在哪里	他	死亡	.

之后他移居塔斯马尼亚，并在那里去世。

['piːtə(r)][diː] [wɪnt] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['mɜːtʃənt] ['fæməli][ɒv; əv] [ˌæmstə'dæm] , [laɪk]

Peter	De	Wint	,	a	descendant	of	an	old	merchant	family	of	Amsterdam	,	like
彼得	德	温特	,	一个	后裔	的	一个	老的	商人	家庭	的	阿姆斯特丹	,	喜欢

['glʌvə] ,

Glover	,
格洛弗	,

彼得·德·温特，和格洛弗一样，都是阿姆斯特丹一个古老商人家族的后裔。

['peɪntɪd] [ɪn][ɔɪlz][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ['kʌləs] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɒz; wəz][fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)] .

painted	in	oils	and	water	colours	,	but	his	work	was	far	superior	.
绘	在	油	和	水	颜色	,	但	他的	工作	曾是	远的	优越的	.

他用油画和水彩画作，但他的作品远胜于其他画作。

[hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [brɔːd] [ænd; ənd]['əʊpən] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [siːnz] ,

He	selected	broad	and	open	country	for	his	scenes	,
他	已选	广阔	和	打开	国家	为了	他的	场景	,

他选择广袤无垠的乡村作为拍摄场景。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [təʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['hevi] ['juːnɪfɔːm] [griːn] .

which	were	executed	in	a	rich	tone	with	a	tendency	to	heavy	uniform	green	.
哪个	是	执行	在	一个	富有的	语气	和	一个	趋势	到	重的	制服	绿色的	.

这些作品以浓郁的色调为主，倾向于厚重的均匀绿色。

[ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['lɪŋkən] , [weə(r)] [hɪz; ɪz][waɪf] , [ə; eɪ]['sɪstə(r)][ɒv; əv]['dʌbljuː] . ['hɪltən] ,

The	neighbourhood	of	Lincoln	,	where	his	wife	,	a	sister	of	W	.	Hilton	,
这	邻里	的	林肯	,	在哪里	他的	妻子	,	一个	姐姐	的	W	.	希尔顿酒店	,

[ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ,

R	.	A	.	,
拉	.	一个	.	,

林肯社区，他的妻子是皇家建筑师协会会员 W. Hilton 的妹妹，

[wɒz; wəz] [bɔːn] , [hæd; həd]['speʃ(ə)l] [ət'rækʃnz] [tuː; tə][hɪm] .

was	**born**	**,**	**had**	**special**	**attractions**	**to**	**him**	**.**
曾是	出生	,	有	特别的	景点	到	他	.

出生后，对他来说有着特殊的吸引力。

[ˌes 'tiː] . ['ælbənz] ([pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ]) [ʃəʊz] [ðə; ði] ['æbi] [ɪn][ðə; ði] ['ruːɪnəs] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

St	**.**	**Albans**	**(**	**Plate**	**XVI**	**)**	**shows**	**the**	**abbey**	**in**	**the**	**ruinous**	**state**	**it**	**had**
英石	.	圣奥尔本斯	(	盘子	十六	)	演出	这	修道院	在	这	毁灭性的	状态	它	有

[bɪ'kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] .

become	**from**	**the**	**time**	**of**	**the**	**Reformation**	**.**
变得	从	这	时间	的	这	宗教改革	.

圣奥尔本斯（图版十六）展现了自宗教改革以来修道院的破败景象。

[ɪts][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [kə'menst] [ʌn'tɪl] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][sɜː(r)] ['gɪlbət]

Its	**restoration**	**was**	**not**	**commenced**	**until**	**1856**	**,**	**under**	**the**	**direction**	**of**	**Sir**	**Gilbert**
它是	恢复	曾是	不是	开始	直到	-	,	在下面	这	方向	的	先生	吉尔伯特

[skɒt] ,

Scott	**,**
斯科特	,

它的修复工作直到1856年才开始，由吉尔伯特·斯科特爵士指导。

[ænd; ənd] [kəm'plitɪd] ['leɪtə(r)][baɪ] [lɔːd] ['grɪmˌθɔːrp] .

and	**completed**	**later**	**by**	**Lord**	**Grimthorpe**	**.**
和	完全的	之后	经过	主	格林索普	.

后由格林索普勋爵完成。

['æntəni] [væn'daɪk] ['koʊpli] ['fiːldɪŋ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][æn; ən][ɑː'tɪstɪk]['fæməli] .

Anthony	**Vandyke**	**Copley**	**Fielding**	**belonged**	**to**	**an**	**artistic**	**family**	**.**
安东尼	范戴克	科普利	菲尔丁	属于	到	一个	艺术	家庭	.

安东尼·范戴克·科普利·菲尔丁出身于艺术世家。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ænd; ənd] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɔːl] ['præktɪst] [ɑːt] [wɪð]

His	**father**	**was**	**a**	**painter**	**and**	**three**	**of**	**his**	**brothers**	**all**	**practised**	**art**	**with**
他的	父亲	曾是	一个	画家	和	三	的	他的	兄弟	全部	已实践	艺术	和

[sək'ses] .

success	**.**
成功	.

他的父亲是一位画家，他的三个兄弟也都从事艺术创作并取得了成功。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['drɔːɪŋ] - ['mɑːstəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] ,

He	**was**	**one**	**of**	**the**	**most**	**fashionable**	**drawing**	**-**	**masters**	**of**	**his**	**day**	**,**
他	曾是	一	的	这	最多	时髦	绘画	-	大师	的	他的	天	,

他是当时最受追捧的绘画大师之一。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] [sə'pɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [əʊld] ” [sə'saɪəti] .

and	**a**	**strong**	**supporter**	**of**	**the**	**“**	**Old**	**”**	**Society**	**.**
和	一个	强的	支持者	的	这	“	老的	”	社会	.

并且是“旧”社会的坚定支持者。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['treʒərə(r)] [ænd; ənd][nekst]['sekrət(ə)ri] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['prezɪdənt] [ɪn] - ,

After	**being**	**treasurer**	**and**	**next**	**secretary**	**,**	**he**	**was**	**appointed**	**president**	**in**	**1831**	**,**
后	存在	财务主管	和	下一个	秘书	,	他	曾是	任命	总统	在	-	,

在担任司库和秘书之后，他于1831年被任命为总裁。

[wɪtʃ] [pəʊst][hiː; hi] [rɪ'teɪnd] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][laɪf] .

which	**post**	**he**	**retained**	**during**	**his**	**life**	**.**
哪个	邮政	他	保留	期间	他的	生活	.

他一生都担任这个职位。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst][prə'lɪfɪk]['wɜːkə(r)][ænd; ənd][kən'trɪbjuːtɪd][ə'baʊt][ˌsev(ə)n'tiːn]['hʌndrəd]

He	was	a	most	prolific	worker	and	contributed	about	seventeen	hundred
他	曾是	一个	最多	多产的	工人	和	贡献	关于	十七	百

['drɔːɪŋz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sə'saɪɪtɪz] [ˌeksə'bɪʃən] ,

drawings	to	the	Society's	exhibitions	,
图画	到	这	社会的	展览	,

他是一位多产的艺术家，为协会的展览贡献了约1700幅画作。

[bɪ'saɪdz] ['ʃəʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi][ænd; ənd] ['rɔɪəl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

besides	showing	at	the	Royal	Academy	and	Royal	Institution	.
除了	显示	在	这	皇家	学院	和	皇家	机构	.

除了在皇家艺术学院和皇家学会展出之外。

[æt; ət][fɜːst][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [leɪk] [ænd; ənd] ['maʊntən] ['siːnəri] ([siː] [pleɪt]

At	first	his	favourite	subjects	were	lake	and	mountain	scenery	(	see	Plate
在	第一的	他的	最喜欢的	主题	是	湖	和	山	风景	(	看	盘子

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]) .

XVII	)	.
十七	)	.

起初他最喜欢的题材是湖泊和山景（见图版十七）。

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æt; ət] ['braɪtn] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

After	he	took	up	his	residence	at	Brighton	he	turned	his	attention	to
后	他	采取	向上	他的	住宅	在	布莱顿	他	转向	他的	注意力	到

[mə'riːn] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [di'pikt] ['meni] [stɔːrmz][æt; ət] [siː] .

marine	painting	and	depicted	many	storms	at	sea	.
海洋	绘画	和	描绘	许多	暴风雨	在	海	.

在布莱顿定居后，他开始专注于海洋绘画，描绘了许多海上风暴的景象。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪg'zædʒəreɪtɪdli] [sed] [ðæt] ['koʊpli] ['fiːldɪŋ] [wɒz; wəz] " [pə'hæps][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst]

It	has	been	exaggeratedly	said	that	Copley	Fielding	was	"	perhaps	the	greatest
它	有	到过	夸张地	说	那	科普利	菲尔丁	曾是	"	也许	这	最

['ɑːtɪst]['ɑːftə(r)]['tɜːnə(r)][fɔː(r); fə(r)] representations7

artist	after	Turner	for	representations7
艺术家	后	车工	为了	representations7

有人夸大其词地说，科普利·菲尔丁“或许是继特纳之后最伟大的表现主义艺术家”。

[ɒv; əv] [bredθ] [ænd; ənd] ['ætməsfɪə(r)] .

of	breadth	and	atmosphere	.
的	宽度	和	气氛	.

广阔而富有氛围。

" ['rʌskɪn] ['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .

"	Ruskin	also	praised	his	work	.
"	拉斯金	还	赞扬	他的	工作	.

罗斯金也称赞了他的作品。

['əʊɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['veri] ['ræpɪd] ['meθəd] [ɒv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]

Owing	,	however	,	to	his	very	rapid	method	of	execution	there	was	a
欠款	,	然而	,	到	他的	非常	迅速的	方法	的	执行	那里	曾是	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['seɪmnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

considerable	sameness	in	his	work	.
大量	相同性	在	他的	工作	.

然而，由于他作画速度非常快，他的作品存在相当大的相似性。

[ðə; ðɪ] ['drɔːɪŋz] [baɪ]['deɪvɪd][kɒks] , [ɔːl'ðəʊ] ['eksɪkjuːtɪd][ɪn][æn; ən] [ə'pærəntli] ['keələs] ['mænə(r)] ,

The	drawings	by	David	Cox	,	although	executed	in	an	apparently	careless	manner	,
这	图画	经过	大卫	考克斯	,	虽然	执行	在	一个	显然	粗心	方式	,

大卫·考克斯的画作，虽然看似随意地绘制而成，

[gɪv] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv] [ˌætməs'ferɪk] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɪˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lait]

give	a	greater	rendering	of	atmospheric	qualities	and	of	irradiation	of	light
给	一个	更大的	渲染	的	大气	品质	和	的	辐射	的	光

[wɪð] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['muːvmənt] [ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]

with	a	feeling	of	more	movement	than	can	be	found	in	the	works	of
和	一个	感觉	的	更多的	移动	比	能	是	成立	在	这	作品	的

['fiːldɪŋ] .

Fielding	.
菲尔丁	.

与菲尔丁的作品相比，它更能展现大气质感和光线照射效果，并给人以更强烈的动感。

['kɑːksɪz] ['ɜːli] ['drɔːɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [stɪf] [ænd; ənd] [rɪ'streɪnd] ['mænə(r)]

Cox's	early	drawings	were	executed	in	a	somewhat	stiff	and	restrained	manner
考克斯	早期的	图画	是	执行	在	一个	有些	僵硬的	和	克制	方式

, [wɪð] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['fɪnɪʃ] ,

,	with	a	delicate	finish	,
,	和	一个	精美的	结束	,

考克斯早期的绘画作品笔法略显僵硬和拘谨，但细节处理却很精致。

[bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] [hɪz; ɪz] [staɪl] [bɪ'keɪm] [brɔːd] [ænd; ənd][hiː; hi] [prə'djuːst] [ðəʊz] ['briːzi] [ɪ'fekts]

but	afterwards	his	style	became	broad	and	he	produced	those	breezy	effects
但	然后	他的	风格	成为	广阔	和	他	生产	那些	微风	效果

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ʌn'raɪvld] .

which	are	almost	unrivalled	.
哪个	是	几乎	无与伦比	.

但后来他的风格变得更加宽广，并创作出了几乎无人能及的轻松明快的效果。

[bɔɪz] ['fɪʃɪŋ] ([pleɪt] [ˌeksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]) [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [wɜːk] .

Boys	Fishing	(	Plate	XVIII	)	is	an	excellent	example	of	his	later	work	.
男孩们	钓鱼	(	盘子	十八	)	是	一个	出色的	例子	的	他的	之后	工作	.

《男孩钓鱼》（图版十八）是他后期作品的优秀范例。

[wen] [kɒks] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] , ['bɜːmɪŋəm] , [hiː; hi][dɪ'vəʊtɪd][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n]

When	Cox	returned	to	his	native	town	,	Birmingham	,	he	devoted	his	attention
什么时候	考克斯	返回	到	他的	本国的	镇	,	伯明翰	,	他	奉献	他的	注意力

[tuː; tə] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ɔɪlz] ,

to	working	in	oils	,
到	在职的	在	油	,

考克斯回到家乡伯明翰后，便全身心投入到油画创作中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːt] ['gæləri] [pə'zesɪz] [ə; eɪ][suː'pɜːb] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [ɪn] [ðɪs]

and	the	City	Art	Gallery	possesses	a	superb	collection	of	his	paintings	in	this
和	这	城市	艺术	画廊	拥有	一个	高超	收藏	的	他的	绘画	在	这

['miːdiəm] .

medium	.
中等的	.

市立美术馆收藏了他创作的这一媒介的优秀画作。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)][pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] ,

He	was	for	the	greater	part	of	his	life	a	teacher	of	drawing	,
他	曾是	为了	这	更大的	部分	的	他的	生活	一个	老师	的	绘画	,

他一生的大部分时间都从事绘画教学工作。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] “ ['triːtɪs] [ɒn] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɪn]['wɔːtə(r)]

and	he	published	a	“	Treatise	on	Landscape	Painting	and	Effect	in	Water
和	他	已发布	一个	“	论文	在	景观	绘画	和	影响	在	水

['kʌləs] ,

Colours	,
颜色	,

他还出版了《水彩风景画及效果论》，

" [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [v'juːz] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['steɪtɪd] . *
" in which his views are clearly stated . *
" 在 哪个 他的 浏览 是 清楚地 声明 . *

他在文中明确阐述了自己的观点。*

['sæmjʊəl] [praʊt] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['devənʃə] ['pentər] ,
Samuel Prout , one of the numerous Devonshire painters ,
塞缪尔 普劳特 , 一 的 这 很多的 德文郡 画家 ,

塞缪尔·普劳特，众多德文郡画家之一，

['ɔːlsəʊ] [dɪ'raɪvd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd]
also derived a great part of his income by giving instruction in drawing and
还 衍生的 一个 伟大的 部分 的 他的 收入 经过 给予 操作说明 在 绘画 和
['peɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

他还通过教授绘画课程获得了很大一部分收入。

['njuːmərəs] ['drɔːɪŋ] ['kɒpiz] [fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [baɪ][hɪm][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
Numerous drawing copies for students were produced by him by means of
很多的 绘画 副本 为了 学生 是 生产 经过 他 经过 方法 的
[sɒft] - [graʊnd] ['etʃɪŋ] .
soft - ground etching .
柔软的 - 地面 蚀刻 .

他运用软底蚀刻法为学生制作了大量的素描复制品。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][dʒɒn] ['brɪtən] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv]
He was at first employed by John Britton , the author of " The Beauties of
他 曾是 在 第一的 受雇 经过 约翰 布里顿 , 这 作者 的 " 这 美女 的
['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [weɪlz] ,
England and Wales ,
英格兰 和 威尔士 ,

他最初受雇于《英格兰和威尔士之美》的作者约翰·布里顿，

" [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] ['drɔːɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːk] .
" in making topographical drawings for this work .
" 在 制作 地形 图画 为了 这 工作 .

"为这项工作绘制地形图。

[ɪn] - [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['nɔːməndi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [helθ] .
In 1819 he went to Normandy for the benefit of his health .
在 - 他 去 到 诺曼底 为了 这 益处 的 他的 健康 .

1819年，他为了健康前往诺曼底。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'djuːsɪŋ] [ðəʊz] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] [kə'θiːdrəlz] [ænd; ənd]
There he turned his attention to producing those paintings of cathedrals and
那里 他 转向 他的 注意力 到 生产 那些 绘画 的 大教堂 和
[ˌpɪktʃə'resk] ['bɪldɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]['nəʊtɪd] .
picturesque buildings for which he is noted .
如画 建筑物 为了 哪个 他 是 著名的 .

在那里，他开始专注于创作那些他闻名遐迩的大教堂和风景如画的建筑的画作。

['leɪtə(r)][hiː; hi] ['trævld] [θruː] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] ['swɪtsələnd] [tuː; tə] ['ɪtəli] , [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd]
Later he travelled through Germany and Switzerland to Italy , and visited
之后 他 旅行 通过 德国 和 瑞士 到 意大利 , 和 到访
[rəʊm] [ænd; ənd] ['venɪs] ([siː] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]) .
Rome and Venice (see Plate XIX) .
罗马 和 威尼斯 (看 盘子 十九) .

后来他游历了德国和瑞士，到达意大利，并游览了罗马和威尼斯（见图版十九）。

['ɑ:ftəwədz] [hi:; hi] ['pʌblɪʃt] [fæk'sɪməli:z][ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋz] ['eksɪkju:tɪd]['djʊərɪŋ]

Afterwards	**he**	**published**	**facsimiles**	**of**	**many**	**of**	**the**	**drawings**	**executed**	**during**
然后	他	已发布	传真件	的	许多	的	这	图画	执行	期间

[ði:z] [tʊr] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .

these	**tours**	**on**	**the**	**Continent**	**.**
这些	旅游	在	这	大陆	.

之后，他出版了这些在欧洲大陆旅行期间创作的许多画作的复制品。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'dju:st] [ɪn] [lɪ'θɒgrəfi] [baɪ][hɪm'self][ɒn][ðə; ði][stəʊn] , [æn; ən][ɑ:t][ɪn] [wɪtʃ]

They	**were**	**produced**	**in**	**lithography**	**by**	**himself**	**on**	**the**	**stone**	**,**	**an**	**art**	**in**	**which**
他们	是	生产	在	光刻	经过	他自己	在	这	石头	,	一个	艺术	在	哪个

[hi:; hi] ['greɪtli] [ɪk'seld] .

he	**greatly**	**excelled**	**.**
他	非常	表现出色	.

这些作品是他本人用石版印刷术在石头上制作的，这是一门他非常擅长的艺术。

[ðə; ði] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] ['drɔ:ɪŋz] [baɪ] [praʊt] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌpɪktʃə'resk]

The	**architectural**	**drawings**	**by**	**Prout**	**are**	**remarkable**	**for**	**their**	**picturesque**
这	建筑	图画	经过	普劳特	是	卓越	为了	他们的	如画

['tri:tmənt] , ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][fɔ:(r); fə(r)] [kə'rektnəs] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .

treatment	**,**	**rather**	**than**	**for**	**correctness**	**of**	**construction**	**.**
治疗	,	相当	比	为了	正确性	的	建造	.

普劳特的建筑图纸以其优美的描绘方式而闻名，而不是以其结构的正确性而闻名。

['di:teɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['spɑ:sli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ə; eɪ] [ri:d] [pen] .

Details	**are**	**sparsely**	**indicated**	**by**	**the**	**use**	**of**	**a**	**reed**	**pen**	**.**
细节	是	稀疏地	表明的	经过	这	使用	的	一个	芦苇	笔	.

细节部分仅用芦苇笔简略地描绘出来。

[braɪt] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['gɪv(ə)n] ,

Bright	**effects**	**of**	**light**	**and**	**shade**	**are**	**,**	**however**	**,**	**given**	**,**
明亮的	效果	的	光	和	阴影	是	,	然而	,	给定	,

然而，光影的鲜明效果是显而易见的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [gru:ps] [ɒv; əv] ['fɪgəz] [ˌeɪ di: 'di:] ['brɪljənsi] [tu:; tə] [ði:z] ['peɪntɪŋz]

and	**the**	**introduction**	**of**	**groups**	**of**	**figures**	**add**	**brilliancy**	**to**	**these**	**paintings**
和	这	介绍	的	团体	的	数据	添加	才华横溢	到	这些	绘画

.

:

.

人物群像的引入为这些画作增添了光彩。

[dʒeɪmz] ['dʌfi:ld] ['hɑ:dɪŋ] , [laɪk] [praʊt] , [frɒm; frəm] [hu:m] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [sʌm; səm] ['lesnz] , ['ɔ:lsəʊ]

James	**Duffield**	**Harding**	**,**	**like**	**Prout**	**,**	**from**	**whom**	**he**	**received**	**some**	**lessons**	**,**	**also**
詹姆斯	达菲尔德	哈丁	,	喜欢	普劳特	,	从	谁	他	已收到	一些	课程	,	还

[ɪk'seld] [ɪn] [lɪ'θɒgrəfi] .

excelled	**in**	**lithography**	**.**
表现出色	在	光刻	.

詹姆斯·达菲尔德·哈丁（James Duffield Harding）和普劳特（Prout）一样，都曾向普劳特学习过，并且在石版印刷方面也表现出色。

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌri:prə'dju:st] [baɪ][hɪm][ɪn][ə; eɪ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪn'taɪtld] “

Many	**of**	**his**	**paintings**	**were**	**reproduced**	**by**	**him**	**in**	**a**	**publication**	**entitled**	**“**
许多	的	他的	绘画	是	复制品	经过	他	在	一个	发布	标题	“

['sketʃɪz] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔ:d] .

Sketches	**at**	**Home**	**and**	**Abroad**	**.**
草图	在	家	和	国外	.

他的许多画作都被他收录在一本名为《国内外素描》的出版物中。

" [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['ɪtəli] [ɒn] [tuː] [ə'keɪʒnz] .

"	He	visited	Italy	on	two	occasions	.
"	他	到访	意大利	在	二	场合	.

他曾两次访问意大利。

['viːkoʊ] , [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] ['neɪplz] , [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [sə'rentəu] ([pleɪt] ['eks 'eks]) ,

Vico	,	in	the	Bay	of	Naples	,	between	Castellamare	and	Sorrento	(	Plate	XX	)	,
维科	,	在	这	湾	的	那不勒斯	,	之间	-	和	索伦托	(	盘子	xx	)	,

维科，位于那不勒斯湾，卡斯特拉马雷和索伦托之间（图版 XX），

[ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [friː] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] .

is	an	example	of	his	free	manner	of	painting	.
是	一个	例子	的	他的	自由的	方式	的	绘画	.

这是他自由绘画风格的一个例子。

[æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] " ['lændskeɪp] ['ænjuəl] " [ɪn] - .

An	engraving	of	it	appeared	in	the	"	Landscape	Annual	"	in	1832	.
一个	雕刻	的	它	出现	在	这	"	景观	年度的	"	在	-	.

它的版画曾于 1832 年出现在《风景年鉴》中。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " [əʊld] " [sə'saɪəti] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['peɪntɪd] [ɪn] [ɔɪlz] .

He	was	a	member	of	the	"	Old	"	Society	,	and	also	painted	in	oils	.
他	曾是	一个	成员	的	这	"	老的	"	社会	,	和	还	绘	在	油	.

他是"老"社团的成员，也擅长油画。

['wɪljəm] ['henri] [hʌnt] , [fə'mɪliəli] [kɔːld] " [əʊld] " [ɔː(r)] " ['bɪli] " [hʌnt] [ɪn][hɪz; ɪz]['lætə(r)] [j'iəz] [baɪ]

William	Henry	Hunt	,	familiarly	called	"	Old	"	or	"	Billy	"	Hunt	in	his	latter	years	by
威廉	亨利	打猎	,	熟悉地	称为	"	老的	"	或者	"	比利	"	打猎	在	他的	后者	年	经过

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['ɑːtɪsts] ,

his	fellow	artists	,
他的	同伴	艺术家	,

威廉·亨利·亨特，晚年被同行艺术家亲切地称为"老"亨特或"比利"亨特，

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm][frɒm; frəm] ['wɪljəm] ['həulmən] [hʌnt] , [wɒz; wəz][æn; ən]['ɑːtɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [staɪl]

to	distinguish	him	from	William	Holman	Hunt	,	was	an	artist	with	a	style
到	区分	他	从	威廉	霍尔曼	打猎	,	曾是	一个	艺术家	和	一个	风格

[pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][hɪm'self] .

peculiar	to	himself	.
奇特	到	他自己	.

为了将他与威廉·霍尔曼·亨特区分开来，他是一位具有独特风格的艺术家。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] ['fɪgəz] , [ɪ'speʃəli] [jʌŋ] ['rʌstik] , [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)] ,

He	painted	figures	,	especially	young	rustics	,	with	a	sense	of	humour	,
他	绘	数据	,	尤其	年轻的	乡村	,	和	一个	感觉	的	幽默	,

他笔下的人物，尤其是年轻的乡村居民，都带有幽默感。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['tʃiːfli] ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [fruːt][ænd; ənd]['flaʊə(r)] ['piːsɪz] ,

but	he	is	chiefly	noted	for	his	exquisite	fruit	and	flower	pieces	,
但	他	是	主要	著名的	为了	他的	精美的	水果	和	花	件	,

但他最出名的还是他精美的水果和花卉作品。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['eksɪkjuːtɪd] [wɪð] [greɪt] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['paʊə(r)][ɒv; əv]

which	were	executed	with	great	delicacy	and	with	a	remarkable	power	of
哪个	是	执行	和	伟大的	美味	和	和	一个	卓越	力量	的

['rendərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] .

rendering	the	effects	of	light	and	shade	on	the	surface	of	the	objects	.
渲染	这	效果	的	光	和	阴影	在	这	表面	的	这	对象	.

这些作品制作精良，展现了非凡的光影效果，能够出色地表现物体表面的光影变化。

[tuː; tə][əb'teɪn] [ðiːz] [hiː; hi] would8

To	obtain	these	he	would8
到	获得	这些	他	would8

为了获得这些，他会8

['rʌfli] ['pens(ə)l] [aʊt] , [seɪ] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [plʌmz] , [ænd; ənd] ['θɪkli] [kəʊt] [iːtʃ] [wʌn] [wɪð]

roughly	pencil	out	,	say	,	a	group	of	plums	,	and	thickly	coat	each	one	with
大致	铅笔	出去	,	说	,	一个	团体	的	李子	,	和	浓密	外套	每个	一	和

[ˌtʃaɪ'niːz] [waɪt] ,

Chinese	white	,
中国人	白色的	,

例如，用铅笔大致勾勒出一组李子的形状，然后在每个李子上厚厚地涂上一层中国白漆。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [left] [tuː; tə] ['hɑːd(ə)n] .

which	would	be	left	to	harden	.
哪个	会	是	左边	到	硬化	.

让它自然硬化。

[ɒn] [ðɪs] [graʊnd] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌləs] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃʊə(r)] [hænd] .

On	this	ground	he	afterwards	painted	his	colours	with	a	sure	hand	.
在	这	地面	他	然后	绘	他的	颜色	和	一个	当然	手	.

此后，他以此为立足点，自信地描绘了自己的色彩。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi] [wʊd] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ɪ'fekt] .

By	this	means	he	would	obtain	a	brilliant	effect	.
经过	这	方法	他	会	获得	一个	杰出的	影响	.

通过这种方法，他将获得极佳的效果。

['fɜːðə(r)] , [tuː; tə] [ɪn'hɑːns] [ˌaɪ 'tiː] ,

Further	,	to	enhance	it	,
更远	,	到	提高	它	,

此外，为了增强它，

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [friː] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪf] [ɒn] [ðə; ði] ['veərɪəs] [sə'raʊndɪŋz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]

he	would	make	free	use	of	the	knife	on	the	various	surroundings	to	give	a
他	会	制作	自由的	使用	的	这	刀	在	这	各种各样的	周围环境	到	给	一个

['kɒntrɑːst] ,

contrast	,
对比	,

他会随意使用刀具攻击周围的各种物体，以形成对比。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['tekstʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['veərɪəs]

and	at	the	same	time	to	produce	a	feeling	of	texture	on	the	various
和	在	这	相同的	时间	到	生产	一个	感觉	的	质地	在	这	各种各样的

['sɜːrfɪs] ,

surfaces	,
表面	,

同时在各种表面上营造出纹理感，

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [mə'nɒtənəs] [ænd; ənd] [flæt] [ə'pɪərəns] .

so	as	not	to	have	a	monotonous	and	flat	appearance	.
所以	作为	不是	到	有	一个	单调	和	平坦的	外貌	.

以免显得单调乏味。

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['skreɪpɪŋ] [ʌp] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ɪz] ['klɪəli]

This	method	of	scraping	up	portions	of	the	surface	of	the	paper	is	clearly
这	方法	的	刮擦	向上	部分	的	这	表面	的	这	纸	是	清楚地

[ʃəʊn] [ɪn] ['plʌkɪŋ] [ðə; ði] [faʊl] ([pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ]) .

shown	in	Plucking	the	Fowl	(	Plate	XXI	)	.
所示	在	拔毛	这	鸡	(	盘子	二十一	)	.

在《拔除家禽》（图版 XXI）中，清楚地展示了这种刮掉纸张表面部分的方法。

[dʒeɪmz] ['hɒlənd] [kə'menst] [hɪz; ɪz] [ɑ:'tɪstɪk] [kə'rɪə(r)] [baɪ] ['peɪntɪŋ] ['flaʊəz] [ɒn] ['pɒtəri] [æt; ət] [ðə; ði]

James	Holland	commenced	his	artistic	career	by	painting	flowers	on	pottery	at	the
詹姆斯	荷兰	开始	他的	艺术	职业	经过	绘画	花朵	在	陶器	在	这

['fæktri; 'fæktəri] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] ['dæv(ə)npɔ:t] [æt; ət] ['bɜ:rzləm] .

factory	of	James	Davenport	at	Burslem	.
工厂	的	詹姆斯	长椅	在	伯斯勒姆	.

詹姆斯·霍兰德的艺术生涯始于在伯斯勒姆的詹姆斯·达文波特工厂里为陶器绘制花卉。

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [peɪnt] ['flaʊəz] .

He	came	to	London	and	continued	to	paint	flowers	.
他	来了	到	伦敦	和	持续	到	画	花朵	.

他来到伦敦后，继续画花卉。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] ['pærɪs] [hi:; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] ['lændskeɪps] .

After	a	visit	to	Paris	he	devoted	himself	to	landscapes	.
后	一个	访问	到	巴黎	他	奉献	他自己	到	风景	.

游览巴黎之后，他便致力于风景画创作。

['sʌbsɪkwəntli] [hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] ['venɪs] , [ænd; ənd] [prə'dju:st] , [ɪn] [bəuθ] [ɔɪlz] [ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] ['kʌləs] ,

Subsequently	he	visited	Venice	,	and	produced	,	in	both	oils	and	water	colours	,
随后	他	到访	威尼斯	,	和	生产	,	在	两个都	油	和	水	颜色	,

随后他游览了威尼斯，并创作了油画和水彩画作品。

[sʌm; səm] ['eksələnt] ['peɪntɪŋz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['brɪlɪənt] ['kʌlərɪŋ] ([si:] [pleɪt] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪ]) .

some	excellent	paintings	remarkable	for	their	brilliant	colouring	(	see	Plate	XXII	)	.
一些	出色的	绘画	卓越	为了	他们的	杰出的	染色	(	看	盘子	二十二	)	.

一些非常优秀的画作，以其绚丽的色彩而著称（见图版 XXII）。

[dʒeɪmz] ['beɪkə(r)] [paɪn] , [bɔ:n] [æt; ət] ['brɪstl] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [self] - [tɔ:t] ['ɑ:tɪst] .

James	Baker	Pyne	,	born	at	Bristol	,	was	a	self	-	taught	artist	.
詹姆斯	贝克	派恩	,	出生	在	布里斯托尔	,	曾是	一个	自己	-	教授	艺术家	.

詹姆斯·贝克·派恩出生于布里斯托尔，是一位自学成才的艺术家。

[hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] [ɪz] ['nəʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brɪlɪənt] ['kʌlərɪŋ] ,

He	also	is	noted	for	his	brilliant	colouring	,
他	还	是	著名的	为了	他的	杰出的	染色	,

他还因其出色的色彩运用而闻名。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [sə'lɪdəti] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] .

but	there	is	a	want	of	solidity	in	his	painting	.
但	那里	是	一个	想	的	固体	在	他的	绘画	.

但他的画作缺乏立体感。

[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ænd; ənd] ['trævld] [æz; əz] [fɑ:(r)] [æz; əz] ['ɪtəli] ([si:] [pleɪt] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪˈaɪ]

He	visited	the	Continent	and	travelled	as	far	as	Italy	(	see	Plate	XXIII
他	到访	这	大陆	和	旅行	作为	远的	作为	意大利	(	看	盘子	二十三

) .

)	:
)	.

他游历了欧洲大陆，最远到达了意大利（见图版 XXIII）。

[hɪz; ɪz] ['lændskeɪps] [wɜ:(r); wə(r)] ['tʃi:fli] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [leɪk] ['sʌbdʒɪkts] .

His	landscapes	were	chiefly	river	and	lake	subjects	.
他的	风景	是	主要	河	和	湖	主题	.

他的风景画主要以河流和湖泊为主题。

[hi:; hi] ['pʌblɪʃt] “ [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [leɪk] ['dɪstrɪkt] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [leɪk] ['si:nəri] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

He	published	“	The	English	Lake	District	”	and	“	The	Lake	Scenery	of	England	,
他	已发布	“	这	英语	湖	区	”	和	“	这	湖	风景	的	英格兰	,

他出版了《英国湖区》和《英格兰湖景》，

" ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['lɪθəgrɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] .
" illustrated with lithographs of his works .
" 插图 和 石版画 的 他的 作品 .

"配有他的作品石版画插图。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['ɑːtɪsts] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]
He was a member of the Society of British Artists , and became a
他 曾是 一个 成员 的 这 社会 的 英国 艺术家 , 和 成为 一个
[vaɪs] - ['prezɪdənt] .
vice - president .
副 - 总统 .

他是英国艺术家协会的成员，并担任过副会长。

[laɪk] ['gɜːrtɪn] ,
Like Girtin ,
喜欢 吉尔廷 ,

就像吉尔廷一样，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [jʌŋ] ['peɪntə(r)] ['rɪtʃəd] [pɑːks] ['bɑːnɪŋtən] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [ɪn][laɪf][æt; ət][ðə; ði]
the illustrious young painter Richard Parkes Bonington was cut off in life at the
这 杰出 年轻的 画家 理查德 帕克斯 博宁顿 曾是 切 离开 在 生活 在 这
['ɜːli] [eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n] .
early age of twenty - seven .
早期的 年龄 的 二十 - 七 .

才华横溢的年轻画家理查德·帕克斯·博宁顿在27岁英年早逝。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['ɑːnəld] , [nɪə(r)] ['nɒtɪŋəm] .
He was born at Arnold , near Nottingham .
他 曾是 出生 在 阿诺德 , 靠近 诺丁汉 .

他出生于诺丁汉附近的阿诺德。

[waɪlst] [stɪl] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][hɪz; ɪz]['peərənts][tuː; tə] ['kæleɪ] ,
Whilst still a boy he was taken by his parents to Calais ,
而 仍然 一个 男生 他 曾是 已采取 经过 他的 父母 到 加莱 ,

他还是孩子的时候就被父母带到了加莱。

[weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn]['wɔːtə(r)] ['kʌləs] [frɒm; frəm]['fɹɑːn.sɪ.ə] .
where he received some instruction in water colours from Francia .
在哪里 他 已收到 一些 操作说明 在 水 颜色 从 弗兰西亚 .

他在那里向弗朗西亚学习了水彩画。

['leɪtə(r)][ðə; ði]['fæməli]['set(ə)ld][ɪn]['pærɪs] .
Later the family settled in Paris .
之后 这 家庭 定居 在 巴黎 .

后来，这家人定居在了巴黎。

[hɪə(r)] ['bɑːnɪŋtən] [rɪ'zaɪdɪd][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
Here Bonington resided the greater part of his life .
这里 博宁顿 居住地 这 更大的 部分 的 他的 生活 .

博宁顿一生的大部分时间都居住在这里。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɪzɪts][tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] ,
He made a few visits to England ,
他 制成 一个 很少 访问 到 英格兰 ,

他曾几次访问英国，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][lɑːst][ə'keɪʒ(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɪl] [ænd; ənd][daɪd][ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
and on the last occasion he was taken ill and died of consumption .
和 在 这 最后的 场合 他 曾是 已采取 患病的 和 死亡 的 消耗 .

最后一次他生病，死于肺结核。

[hiː; hi] ['præktɪst] [æt; ət][ðə; ði]['luːvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnstɪ'tʌt] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

He	practised	at	the	Louvre	and	the	Institut	,	and	also	received	instruction
他	已实践	在	这	卢浮宫	和	这	研究所	,	和	还	已收到	操作说明

[frɒm; frəm]['bærən][graʊs] .

from	Baron	Gros	.
从	男爵	格罗斯	.

他曾在卢浮宫和学院进修，并接受过格罗斯男爵的指导。

[hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] , [ɪn][ɔɪl][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ['kʌləs] , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] ['eksɪkjuːtɪd][ɪn]

His	paintings	,	in	oil	and	water	colours	,	were	almost	entirely	executed	in
他的	绘画	,	在	油	和	水	颜色	,	是	几乎	完全	执行	在

[frɑːns] ;

France	;
法国	;

他的油画和水彩画几乎全部是在法国创作的;

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [meɪd] [wʌn]['vɪzɪt][tuː; tə] ['ɪtəli] .

he	,	however	,	made	one	visit	to	Italy	.
他	,	然而	,	制成	一	访问	到	意大利	.

但他曾到访过意大利一次。

[ɪn]['pærɪs][hɪz; ɪz] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃiːfli] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [wɪð] [striːt] [siːnz] , ['ædmərəbli]['eksɪkjuːtɪd]

In	Paris	his	works	were	chiefly	architectural	with	street	scenes	,	admirably	executed
在	巴黎	他的	作品	是	主要	建筑	和	街道	场景	,	令人钦佩地	执行

,

,

,

在巴黎，他的作品主要以建筑和街景为主，技法精湛。

[waɪlst] [hɪz; ɪz] ['lændskeɪps] [wɪð] [faɪn] [ˌætməs'ferɪk] [ɪ'fekts] ([siː] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]) [dɪ'spleɪ] [greɪt]

whilst	his	landscapes	with	fine	atmospheric	effects	(	see	Plate	XXIV	)	display	great
而	他的	风景	和	美好的	大气	效果	(	看	盘子	二十四	)	展示	伟大的

['friːdəm] [ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

freedom	in	execution	.
自由	在	执行	.

而他笔下具有出色氛围效果的风景画（见图版 XXIV）则展现了极大的创作自由。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwɒt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] ['ɑːftə(r)]['kɑːtmən][ænd; ənd] ['bɑːnɪŋtən] [hæd; həd] ,

It	is	somewhat	remarkable	that	after	Cotman	and	Bonington	had	,
它	是	有些	卓越	那	后	科特曼	和	博宁顿	有	,

值得注意的是，在科特曼和博宁顿之后，

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

in	the	first	part	of	the	nineteenth	century	,
在	这	第一的	部分	的	这	第十九	世纪	,

十九世纪上半叶，

[dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [staɪl] [səʊ] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ,

developed	a	style	so	greatly	appreciated	at	the	present	time	,
发达	一个	风格	所以	非常	感谢	在	这	展示	时间	,

发展出一种在当今备受赞赏的风格，

[səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] ['pentər] [ɪn]['wɔːtə(r)] ['kʌləs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [vɪk'tɔːriən] ['ɪərə]

so	many	of	the	landscape	painters	in	water	colours	in	the	early	Victorian	era
所以	许多	的	这	景观	画家	在	水	颜色	在	这	早期的	维多利亚时代	时代

[ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [hæv; həv] [ædh'iəd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [rɪ'strɪktɪd] ['meθədz] .

should	still	have	adhered	to	the	old	restricted	methods	.
应该	仍然	有	粘着	到	这	老的	受限制的	方法	.

因此，维多利亚时代早期许多水彩风景画家仍然应该坚持使用旧的、受限的绘画方法。

['kʌnstəbl]	['eksəd]	[kən'sɪdərəb(ə)l]	['ɪnfluəns]	[ɒn][ðə; ði]	[frentʃ]	['lændskeɪp]	['peɪntɪŋ]	[ɪn][ɔɪl]	,
Constable	**exercised**	**considerable**	**influence**	**on**	**the**	**French**	**landscape**	**painting**	**in**	**oil**	**,**
警官	锻炼	大量	影响	在	这	法语	景观	绘画	在	油	,

康斯太勃尔对法国油画风景画产生了相当大的影响。

[waɪlst]	['bɑːnɪŋtən]	[ʃəʊd]	[ðə; ði]	[frentʃ]	['ɑːtɪsts]	[ðə; ði]	[ˌkeɪpə'bɪlətiz]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	['kʌləs]	,
whilst	**Bonington**	**showed**	**the**	**French**	**artists**	**the**	**capabilities**	**of**	**water**	**colours**	**,**
而	博宁顿	显示	这	法语	艺术家	这	能力	的	水	颜色	,

博宁顿向法国艺术家们展示了水彩画的魅力。

[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[dɪd]	[nɒt]	[feɪl]	[tuː; tə]	[ə'priːʃieɪt]	.
which	**they**	**did**	**not**	**fail**	**to**	**appreciate**	**.**
哪个	他们	做过	不是	失败	到	欣赏	.

他们对此深表感激。

[eɪtʃ]	.	[em]	.	['kʌndəl]	.
H	**.**	**M**	**.**	**Cundall**	**.**
H	.	M	.	坎德尔	.

HM Cundall。

*	[ðə; ði]	“	['triːtɪs]	”	[hæz; həz]	['riːs(ə)ntli]	[biːn]	[ˌriː'pʌbliʃ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['speʃ(ə)l]	['ɔːtəm]	['nʌmbə(r)]
*****	**The**	**“**	**Treatise**	**”**	**has**	**recently**	**been**	**republished**	**as**	**the**	**Special**	**Autumn**	**Number**
*	这	“	论文	”	有	最近	到过	重新发布	作为	这	特别的	秋天	数字

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['stjuːdiəʊ]	.
of	**The**	**Studio**	**.**
的	这	工作室	.

* 《论著》最近以《工作室》杂志秋季特刊的形式再版发行。

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

[aɪ]
I
我

我

“	['wɪnzə(r)]	['kɑːs(ə)l]	:	[vjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[raʊnd]	[ænd; ənd]
“	**WINDSOR**	**CASTLE**	**:**	**VIEW**	**OF**	**THE**	**ROUND**	**AND**
“	温莎	城堡	:	看法	的	这	圆形的	和

“温莎城堡：圆形和圆形景观

['dɛvəlz]	['taʊəz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[blæk]	[rɒk]
DEVIL'S	**TOWERS**	**FROM**	**THE**	**BLACK**	**ROCK**
魔鬼的	塔楼	从	这	黑色的	岩石

从黑岩眺望魔鬼塔

”	[baɪ]	[pɔːl]	['sændbiː]	,	[ɑː(r)]	.	[ə; eɪ]	.
”	**BY**	**PAUL**	**SANDBY**	**,**	**R**	**.**	**A**	**.**
”	经过	保罗	桑比	,	拉	.	一个	.

作者：保罗·桑比，注册建筑师

(	[saɪz]	,	11¾	×	17¼	[ɪn]	.	)
(	**Size**	**,**	**11¾**	**×**	**17¼**	**IN**	**.**	**)**
(	尺寸	,	11¾	×	17¼	在	.	)

（尺寸：11¾ × 17¼ 英寸）

(	[ə'kwaɪəd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['næʃ(ə)nəl]	[ɑːt]	['gæləri]	[ɒv; əv]	[vɪk'tɔːriə]	,	['melbən]	)
(	**Acquired**	**by**	**the**	**National**	**Art**	**Gallery**	**of**	**Victoria**	**,**	**Melbourne**	**)**
(	获得	经过	这	国家的	艺术	画廊	的	维多利亚	,	墨尔本	)

（由墨尔本维多利亚国家美术馆收藏）

[pleɪt] [ˌaɪ ˈaɪ]
PLATE II
盘子 二

图版二

“ [ɒn] [ðə; ði] [dɑːt]
“ ON THE DART
“ 在 这 镖

“乘坐飞镖

” [baɪ] [ˈfrɑːnsɪs] [taʊn]
” BY FRANCIS TOWNE
” 经过 弗朗西斯 城镇

作者：弗朗西斯·汤恩

([saɪz] , [ˈsɛvən] × 9¾ [ɪn] .)
(Size , 7 × 9¾ IN .)
(尺寸 , 7 × 9¾ 在 .)

（尺寸：7 × 9¾ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] . [iː] . [ˈhʌtən] , [ˌiː es ˈkjuː] .)
(In the possession of A . E . Hutton , Esq .)
(在 这 拥有 的 一个 . E . 赫顿 , 先生 .)

（现由AE Hutton先生保管）

[pleɪt] [θriː]
PLATE III
盘子 三、

图版三

“ [ˈvɪlɪdʒ] [siːn]
“ VILLAGE SCENE
“ 村庄 场景

“乡村景色”

” [baɪ] [ˈmaɪk(ə)l] ([ˈændʒɪləʊ]) [ˈrʊkər] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .
” BY MICHAEL (ANGELO) ROOKER , A . R . A .
” 经过 迈克尔 (安杰洛) 鲁克 , 一个 . 拉 . 一个 .

作者：迈克尔（安杰洛）·鲁克，阿拉

([saɪz] , 14½ × 18¼ [ɪn] .)
(Size , 14½ × 18¼ IN .)
(尺寸 , 14½ × 18¼ 在 .)

（尺寸：14½ × 18¼ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈvɪktə(r)] - , [ˌiː es ˈkjuː] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [ˌaɪ ˈviː]
PLATE IV
盘子 第四

图版四

“ [vjuː] [ɒv; əv] [ˈglɒstə(r)]
“ VIEW OF GLOUCESTER
“ 看法 的 格洛斯特

格洛斯特景色

” [baɪ] [ˈtɒməs] [hɜːrn]
” BY THOMAS HEARNE
” 经过 托马斯 赫恩

作者：托马斯·赫恩

([saɪz] , 7½ × 10½ [ɪn] .)
(Size , 7½ × 10½ IN .)
(尺寸 , 7½ × 10½ 在 .)

（尺寸：7½ × 10½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɪktə(r)] - , [ˌiː es 'kjuː] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [viː]
PLATE V
盘子 V

图版五

“ [skɒtʃ] ['lændskeɪp]
“ SCOTCH LANDSCAPE
〃 苏格兰威士忌 景观

“苏格兰风景”

〃 [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['ferɪŋtən] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .
〃 BY JOSEPH FARINGTON , R . A .
〃 经过 约瑟夫 法灵顿 , 拉 . 一个 .

作者：约瑟夫·法灵顿，注册建筑师

([saɪz] , 20¾ × 33¾ [ɪn] .)
(Size , 20¾ × 33¾ IN .)
(尺寸 , 20¾ × 33¾ 在 .)

（尺寸：20¾ × 33¾ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɪktə(r)] - , [ˌiː es 'kjuː] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] ['sɪksθ]
PLATE VI
盘子 六年级

图版六

“ [əʊld] ['pæləs] [jɑːd] , ['westmɪnstə(r)] ,
“ OLD PALACE YARD , WESTMINSTER ,
〃 老的 宫殿 院子 , 威斯敏斯特 ,

“威斯敏斯特老宫院，

〃 [baɪ] ['tɒməs] ['mɔːltən] , [dʒʌn] .
〃 BY THOMAS MALTON , JUN .
〃 经过 托马斯 马尔顿 , 六月 .

作者：托马斯·马尔顿，Jun.

([saɪz] , - × - [ɪn] .)
(Size , 13 × 19 IN .)
(尺寸 , - × - 在 .)

（尺寸：13 × 19 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . [lɔɪd] , [ˌiː es 'kjuː] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [sevn]
PLATE VII
盘子 七

图版七

“ ['fɜːrnɪs] ['æbi] , ['læŋkəʃɪə(r)]
“ **FURNESS ABBEY , LANCASHIRE**
“ 弗内斯 修道院 , 兰开夏郡

兰开夏郡弗内斯修道院

” [baɪ] ['edwəd] [deɪz]
” **BY EDWARD DAYES**
” 经过 爱德华 天

作者：爱德华·戴斯

([saɪz] , 27½ × 20¾ [ɪn] .)
(Size , 27½ × 20¾ IN .)
(尺寸 , 27½ × 20¾ 在 .)

（尺寸：27½ × 20¾ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɪktə(r)] - , [ˌiː es 'kjuː] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [eɪtθ]
PLATE VIII
盘子 八

图版八

“ [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt]
“ **PREPARING FOR MARKET**
“ 准备 为了 市场

“为市场做好准备”

” [baɪ] ['frɑːnsɪs] ['(h)wiːtli] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ,
” **BY FRANCIS WHEATLEY , R . A . ,**
” 经过 弗朗西斯 惠特利 , 拉 . 一个 . ,

作者：弗朗西斯·惠特利，注册建筑师

([saɪz] , - × - [ɪn] .)
(Size , 14 × 10 IN .)
(尺寸 , - × - 在 .)

（尺寸：14 × 10 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mesəz] . [θɑːz] .
(In the possession of Messrs . Thos .
(在 这 拥有 的 先生们 . 托马斯 .

（由托马斯先生持有）

['ægˌnjuː] & [sʌnz])
Agnew & Sons)
阿格纽 & 儿子们)

阿格纽父子公司）

[pleɪt] [ɪks]
PLATE IX
盘子 第九章

图版 IX

“ ['entrəns] [tuː; tə] ['vɒksˌhɔːl] ['gaːdnz]
“ **ENTRANCE TO VAUXHALL GARDENS**
“ 入口 到 沃克斯豪尔 花园

沃克斯豪尔花园入口

” [baɪ] ['tɒməs] ['roʊləndsən]
” **BY THOMAS ROWLANDSON**
” 经过 托马斯 罗兰森

作者：托马斯·罗兰森

([saɪz] , [naɪn] × - ?
(Size , 9 × 12 ?
(尺寸 , 9 × - ?

（尺寸，9 × 12?

[ɪn] .)
IN .)
在 .)

在。）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɪktə(r)] - , [ˌiː es 'kjuː] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [eks]
PLATE X
盘子 X

图版 X

“ [leɪk] ['niːmi]
“ LAKE NEMI
“ 湖 尼米

“内米湖”

” [baɪ] [dʒɒn] ['rɒbət] ['kʌzən]
” BY JOHN ROBERT COZENS
” 经过 约翰 罗伯特 科曾斯

作者：约翰·罗伯特·科曾斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

水彩画大师(Masters of Water-Colour Painting)
第2/2页

([saɪz] , 14½ × - [ɪn] .)
(Size , 14½ × 21 IN .)
(尺寸 , 14½ × - 在 .)

（尺寸：14½ × 21 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . [lɔɪd] , [ˌiː es 'kjuː] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
PLATE XI
盘子 十一

图版十一

['lændskeɪp]
LANDSCAPE
景观

景观

[baɪ] ['tɒməs] ['gɜːrtɪn]
BY THOMAS GIRTIN
经过 托马斯 吉尔廷

作者：托马斯·吉尔廷

([saɪz] , 12¼ × 20½ [ɪn])
(Size , 12¼ × 20½ IN)
(尺寸 , 12¼ × 20½ 在)

（尺寸：12¼ × 20½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . [lɔɪd] , [ˌiː es 'kjuː] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
PLATE XII
盘子 十二

图版十二

“ [luː'sɜːn] : ['muːnlaɪt]
“ LUCERNE : MOONLIGHT
“ 苜蓿 : 月光

“卢塞恩：月光”

” [baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['dʌbljuː] . ['tɜːnə(r)] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .
” BY J . M . W . TURNER , R . A .
” 经过 J . M . W . 车工 , 拉 . 一个 .

作者：JMW·特纳，注册建筑师

([saɪz] , 11½ × 18¾ [ɪn] .)
(Size , 11½ × 18¾ IN .)
(尺寸 , 11½ × 18¾ 在 .)

（尺寸：11½ × 18¾ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɑ:(r)] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ˌi: es 'kju:] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
PLATE XIII
盘子 十三

图版十三

“ ['klæsɪk(ə)l] [si:n]
“ CLASSICAL SCENE
“ 古典 场景

“古典场景”

” [baɪ] [dʒɒn] [sel] ['kɑ:tmən]
” BY JOHN SELL COTMAN
” 经过 约翰 卖 男童

约翰·塞尔·科特曼著

([saɪz] , 11½ × 8¼ [ɪn] .)
(Size , 11½ × 8¼ IN .)
(尺寸 , 11½ × 8¼ 在 .)

（尺寸：11½ × 8¼ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒi:] . ['belɪŋˌhæm] [smɪθ] , [ˌi: es 'kju:] .)
(In the possession of G . Bellingham Smith , Esq .)
(在 这 拥有 的 G . 贝灵厄姆 史密斯 , 先生 .)

（由 G. Bellingham Smith 先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'vi:]
PLATE XIV
盘子 十四

图版十四

“ ['hækni] [tʃɜ:tʃ]
“ HACKNEY CHURCH
“ 哈克尼 教会

“哈克尼教堂

” [baɪ] [dʒɒn] ['vɑ:li]
” BY JOHN VARLEY
” 经过 约翰 瓦利

约翰·瓦利著

([saɪz] , - × - [ɪn] .)
(Size , 11 × 15 IN .)
(尺寸 , - × - 在 .)

（尺寸：11 × 15 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɑ:(r)] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ˌi: es 'kju:] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] ['ɛks'vi:]
PLATE XV
盘子 十五

图版十五

“ [vju:] [ɪn] [nɔ:θ] [weɪlz]
“ VIEW IN NORTH WALES
“ 看法 在 北 威尔士

“北威尔士风光”

" [baɪ] [dʒɒn] ['glʌvə]
" **BY JOHN GLOVER**
" 经过 约翰 手套

约翰·格洛弗著

([saɪz] , - ? × -
(Size , 16 ? × 23
(尺寸 , - ? × -

（尺寸：16英寸×23英寸）

[ɪn] .)
IN .)
在 .)

在。）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɪktə(r)] - , [ˌi: es 'kju:] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [ˌɛks'vi:'aɪ]
PLATE XVI
盘子 十六

图版十六

" [ˌes 'ti:] . ['ælbənz]
" ST . ALBANS
" 英石 . 圣奥尔本斯

圣奥尔本斯

" [baɪ]['pi:tə(r)][di:] [wɪnt]
" BY PETER DE WINT
" 经过 彼得 德语 冬天

作者：彼得·德·温特

([saɪz] , 9¾ × 14½ [ɪn] .)
(Size , 9¾ × 14½ IN .)
(尺寸 , 9¾ × 14½ 在 .)

（尺寸：9¾ × 14½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɑ:(r)] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ˌi: es 'kju:] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ]
PLATE XVII
盘子 十七

图版十七

" [leɪk] [si:n]
" LAKE SCENE
" 湖 场景

"湖景"

" [baɪ][ə; eɪ] . [vi:] . ['koʊpli] ['fi:ldɪŋ]
" BY A . V . COPLEY FIELDING
" 经过 一个 . V . 科普利 守备

作者：AV·科普利·菲尔丁

([saɪz] , 12¼ × - ?
(Size , 12¼ × 16 ?
(尺寸 , 12¼ × - ?

（尺寸，12¼ × 16?

[ɪn] .)
IN .)
在 .)

在。）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɪktə(r)] - , [ˌi: es 'kju:] .)
(In the Possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]
PLATE XVIII
盘子 十八

图版十八

“ [bɔɪz] ['fɪʃɪŋ]
“ BOYS FISHING
〃 男孩们 钓鱼

“男孩们钓鱼”

〃 [baɪ]['deɪvɪd][kɒks]
〃 BY DAVID COX
〃 经过 大卫 考克斯

作者：大卫·考克斯

([saɪz] , 10½ × 14½ [ɪn] .)
(Size , 10½ × 14½ IN .)
(尺寸 , 10½ × 14½ 在 .)

（尺寸：10½ × 14½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɑ:(r)] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ˌi: es 'kju:] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
PLATE XIX
盘子 十九

图版十九

“ [pə'lɑ:tsəu] [ˌkɑ:ntə'ri:ni] [fɑ:sən]
“ PALAZZO CONTARINI FASAN
〃 宫殿 孔塔里尼 法桑

“PALAZZO CONTARINI FASAN

[ɒn] [ðə; ði] [grænd] [kə'næl] , ['venɪs]
ON THE GRAND CANAL , VENICE
在 这 盛大 运河 , 威尼斯

在威尼斯大运河上

〃 [baɪ]['sæmjʊəl] [praʊt]
〃 BY SAMUEL PROUT
〃 经过 塞缪尔 傲

作者：塞缪尔·普劳特

([saɪz] , - ? × 11½
(Size , 16 ? × 11½
(尺寸 , - ? × 11½

（尺寸：16英寸×11½英寸）

[ɪn] .)
IN .)
在 .)

在。）

([ɪn][ðə; ði][vɪk'tɔ:riə][ænd; ənd] ['ælbət] [mju'zi:əm])
(In the Victoria and Albert Museum)
(在 这 维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆)

（在维多利亚和阿尔伯特博物馆）

[pleɪt] ['eks 'eks]
PLATE XX
盘子 xx

图版 XX

“ ['vi:koʊ] , [beɪ] [ɒv; əv] ['neɪplz]
“ VICO , BAY OF NAPLES
“ 维科 , 湾 的 那不勒斯

“VICO，那不勒斯湾

” [baɪ][dʒeɪmz] ['dʌfi:ld] ['hɑ:dɪŋ]
” BY JAMES DUFFIELD HARDING
” 经过 詹姆斯 达菲尔德 哈丁

作者：詹姆斯·达菲尔德·哈丁

([saɪz] , 8½ × 11¾ [ɪn] .)
(Size , 8½ × 11¾ IN .)
(尺寸 , 8½ × 11¾ 在 .)

（尺寸：8½ × 11¾ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɪktə(r)] - , [ˌi: es 'kju:] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
PLATE XXI
盘子 二十一

图版二十一

“ ['plʌkɪŋ] [ðə; ði] [faʊl]
“ PLUCKING THE FOWL
“ 拔毛 这 鸡

“拔家禽的毛”

” [baɪ] ['wɪljəm] ['henri] [hʌnt]
” BY WILLIAM HENRY HUNT
” 经过 威廉 亨利 打猎

作者：威廉·亨利·亨特

([saɪz] , 13¾ × 14½ [ɪn] .)
(Size , 13¾ × 14½ IN .)
(尺寸 , 13¾ × 14½ 在 .)

（尺寸：13¾ × 14½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɑ:(r)] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ˌi: es 'kju:] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
PLATE XXII
盘子 二十二

图版 XXII

“ [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɪn] ['venɪs]
“ A SHRINE IN VENICE
“ 一个 神社 在 威尼斯

威尼斯的一座神龛

" [baɪ][dʒeɪmz] ['hɒlənd]
" BY JAMES HOLLAND
" 经过 詹姆斯 荷兰

作者：詹姆斯·霍兰德

([saɪz] , 9¾ × 6½ [ɪn] .)
(Size , 9¾ × 6½ IN .)
(尺寸 , 9¾ × 6½ 在 .)

（尺寸：9¾ × 6½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɪktə(r)] - , [ˌi: es 'kju:] .)
(In the possession of Victor Rienaecker - , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
PLATE XXIII
盘子 二十三

图版 23

" [vju:] [ɪn] ['ɪtəli]
" VIEW IN ITALY
" 看法 在 意大利

"意大利风情"

" [baɪ][dʒeɪmz]['beɪkə(r)] [paɪn]
" BY JAMES BAKER PYNE
" 经过 詹姆斯 面包师 派恩

作者：詹姆斯·贝克·派恩

([saɪz] , 10¾ × - [ɪn] .)
(Size , 10¾ × 17 IN .)
(尺寸 , 10¾ × - 在 .)

（尺寸：10¾ × 17 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɑ:(r)] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ˌi: es 'kju:] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:]
PLATE XXIV
盘子 二十四

图版二十四

" [nɪə(r)] -
" NEAR JUMIEGES
" 靠近 -

"靠近朱米日

" [baɪ] ['rɪtʃəd] [pɑ:ks] ['bɑ:nɪŋtən]
" BY RICHARD PARKES BONINGTON
" 经过 理查德 帕克斯 博宁顿

作者：理查德·帕克斯·博宁顿

([saɪz] , 8¾ × 12¼ [ɪn] .)
(Size , 8¾ × 12¼ IN .)
(尺寸 , 8¾ × 12¼ 在 .)

（尺寸：8¾ × 12¼ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mesəz] . [θɑ:z] .
(In the possession of Messrs . Thos .
(在 这 拥有 的 先生们 . 托马斯 .

（由托马斯先生持有）

['ægˌnjuː] & [sʌnz])

Agnew	**&**	**Sons**	**)**
阿格纽	&	儿子们	)

阿格纽父子公司)

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神